

# INSOUL

中華民國九十八年九月 臺北市政府民政局 發行

No. 22

# 心

宗教季刊

# 鏡



【活動剪影】

- 精緻祭拜系列活動特別報導  
～中元普度網正式登場
- 學習、交流與反思-赴日考察記實
- 日本佛教的本土神佛信仰



【專題企畫】

- 宗教觀光行旅～  
聖伯多祿大殿璀璨光華的千年傳奇
- 走進印度文化世界  
—印尼峇里島宗教風光
- 宗教朝聖行～「僧侶之國」緬甸

## 海德威春



## 知性與感性的邀約

本刊在各宗教團體踴躍提供活動訊息與不吝賜稿下，已發行第22期了，為能集思廣益以增加刊物內容之廣度，特在此誠摯地邀請社會各界大眾就下期企劃專題「宗教與文學」踴躍賜稿。

本刊物力求公正與客觀，來稿一經發表後將致贈稿酬，來稿時敬請附上照片數張與著作授權聲明；同時為保持刊物品質與一致性，編輯部保有文字之修改與刪除權，未錄取者恕不退還稿件，請自行保留原稿，如另投他刊者，也請來電告知。歡迎各宗教團體、專家學者及市民讀者踴躍投稿，來稿請逕寄：臺北市大安區和平東路三段109號3樓或E-mail至：jiashin2@ms22.hinet.net，聯絡電話（02）2733-8921「心鏡」宗教季刊編輯部收。

**感謝** 佛光山寺於心鏡宗教季刊21期提供「祝佛誕·報母恩」一宗教團體慶祝2009年佛誕節暨母親節綜合報導一文之相關資訊並不吝指導，心鏡宗教季刊編輯部謹此特表謝忱。



# 22 INSOUL

SEP. 2009 NO.22

## contents



### ◎局長的話

行善之方在於誠.....01

### ◎活動剪影

精緻祭拜系列活動特別報導

～中元普度網正式登場 .....04

學習、交流與反思-赴日考察記實 ...06

日本佛教的本土神佛信仰.....10

### ◎世界宗教文化

尼羅河傳奇

～埃及宗教歷史行旅.....13

### ◎專題企劃

【宗教觀光行旅】

■ 聖伯多祿大殿璀璨光華的千年傳奇...18

■ 走進印度文化世界

印尼峇里島宗教風光.....25

■ 宗教朝聖行～

「僧侶之國」緬甸.....29

◎宗教閱覽

眾生一心歸命  
～阿彌陀佛.....34

◎宗教儀典傳承

認識基督教的經典～聖經.....39

◎宗教智慧小語

為他人付出之喜悅 .....42

◎宗教訊息

宗教（祠）財團法人財務管理概論系列三：  
公益事業服務定位 .....44

新建募建寺廟建物產權登記免稅負之相關規定 .....45

◎宗教活動快遞

98年10～12月臺北市宗教活動 .....46



心鏡宗教季刊-INSOUL

中華民國九十八年九月二十二日 第二十二期

發行人：黃呂錦茹

編輯群：陳其壙、李富錦、蔣宜君、林冠伶、蔡佩芳、曾書瑤、賴惠芬、劉維敏

出版機關：臺北市政府民政局

地址：臺北市信義區市府路1號9樓

電話：1999（外縣市02-27208889）轉6244

傳真：02-2759-8796

網址：www.ca.taipei.gov.tw

（本刊電子版本登載處）

出版年月：98年9月

創刊年月：93年6月

刊期頻率：3個月

定價：新臺幣75元（非賣品）

展售處：國家書店及網路書店

臺北市松江路209號

02-2518-0207

02-2657-9211

網址：http://www.govbooks.com.tw

五南文化廣場：臺中市中山路6號

04-2226-0330

GPN：2009301828

ISSN：1812534-4

本局保有所有權利，欲利用本書全部或部分內容者，須徵求本局同意或書面授權。

編輯部：佳新文化傳播事業有限公司

執行編輯群：吳冠衡（執行編輯）

丁子芸（美術企劃）

卓珈巨（文字編輯）

虞敬暉、洪上閱（美術編輯）

顧問群：阮昌銳、張家麟、李世偉、馬孝棋

地址：臺北市和平東路3段109號3樓

電話：02-2733-8921

傳真：02-2738-1630

E-mail：jiashin2@ms22.hinet.net



# 精緻祭拜系列活動特別報導

## ~中元普度網正式登場

文 / 編輯部 圖 / 編輯部、李美玉

祭拜是我國傳統民俗文化之一環，隨著時代變化，部分祭拜行為如大量燃燒紙錢香枝、施放鞭炮及使用擴音器誦經等等與現代大眾十分關心的環保及健康議題互相抵觸，因此，臺北市政府民政局自民國97年起即開始積極推廣精緻祭拜文化，期望透過祭拜儀式與祭拜供品的精緻化，提升祭祀文化的水準。

98年度精緻祭拜系列活動期間，適逢民間重要節慶—中元節，臺北市政府民政局為推動心靈祭拜新禮俗及普度節約運動，特別建置「中元普度網」，並規劃臺北公普祭拜風情、精緻祭拜、線上普度等豐富與生動的內容，不僅滿足現代忙碌社會大眾的祭拜信仰需求，同時也帶動我國禮俗文化之革新，賦予中元普度另一種關懷愛人的溫馨民俗節慶意義。

### ■ 將誠心化為愛心

若以宗教意涵來看，中元節具有救度眾生之精神，因此中元普度網特別設計「線上普度」單元，鼓勵民眾將原欲辦理普度儀式的金錢，轉捐給社會福利、慈善團體或學童營養午餐基金，把敬奉神鬼的誠心，轉化成為關懷世人的愛心。

臺北市政府民政局黃呂錦茹局長表示：參與線上普度，民眾除了可以體驗便利性與莊嚴性外，也可以簡單、隆重地完成普度的祭祀活動，更可將「老吾老以及人之老、幼吾幼以及人之幼」的博愛精神，加以發揚光大，歡迎各界人士共襄盛舉。

至於參加線上普度的方式很簡單，只要進入臺北市政府民



► 臺北市政府98年度中元普度暨八八水災祈安祭典活動法會現場

政局網站（網址：<http://www.ca.taipei.gov.tw>），點選「中元普度網」與「我要線上普度」之後，透過祭拜「臺北市城隍尊神」與「臺北市界內一切男女無祀孤魂滯魄」的過程，填寫個人資料及參加愛心捐款活動之後，即可完成整個普度過程，並且留名在本網站的愛心捐款芳名錄中。

同時為感謝所有捐款者的善心義舉，臺北市政府也於98年9月13日假臺北市市民廣場所舉辦的「中元普度暨八八水災祈安祭典」中，為所有參與線上普度者祈福與消災，並且向天地神祇敬告捐款者的義行善舉。

此外，為發揮網站在宗教教育上的功能，在「臺北公普祭拜風情」中，分別針對佛教盂蘭盆節的普施化食、放焰口以及道教中元節的放水燈、牽轆、豎燈篙、燒大士爺及跳鍾馗等，將普度儀式內容意涵逐一介紹，以滿足網友們對於這個特殊民俗節日文化的瞭解。

## ■ 塑造優良的形象

由於許多人對於傳統祭拜文化存有許多刻板印象，為塑造臺北市精緻祭祀文化以及環保寺廟之優良形象，本系列活動特於98年8月11日與8月24日假臺灣科技大學舉辦為期2天的「宗教研習會」以及「祭拜精緻化論壇」，分別從莊嚴祭祀環境的營造、執事人員優質服務的建立、祭拜文化演變歷程與省思以及提昇祭拜



的精緻化等，邀請相關專家學者蒞臨演講，多元而精闢的論點發表與相互交流，讓與會學員們受益良多。

## ■ 兼具信仰與環保

精緻祭拜兼具環保概念及簡單隆重的意涵，為能改進傳統祭拜文化以及促進祭祀用品產業的發展，本系列活動中亦包含舉辦祭祀用品創意設計比賽，邀請社會大眾針對臺北市登記有案宮廟，規劃設計其專屬的祭祀用品，包含供品、祭器與非常擺設等，參賽狀況非常踴躍，且多能具體發揮出信仰文化與環保訴求兼具之創意。

臺北市孔廟委員會委員同時也是本活動受邀講者徐福全教授認為，祭拜禮儀有三個主要素：包含有禮義、禮器與禮文，其中又以禮義最為重要，為祭拜禮儀最重要的意涵，至於禮器（祭器）與禮文（祭儀），則須配合祭祀環境的時空背景，例如環保減碳、工商社會化等作必要的調整，而這正是精緻祭拜文化所強調的重點，相信在臺北市政府民政局的持續推動之下，未來定能獲得更多宗教團體與社會大眾的肯定與響應，成為我國禮俗文化革新的最佳典範。

# 學習、交流與反思

## 赴日考察記實

文·圖 / 謝志一

為觀摩日本三大祭之一「京都祇園祭」如何將民俗文化祭典提昇為城市觀光節慶的寶貴經驗，臺北市政府民政局及宗教團體共同赴日考察，期促成臺日宗教團體友好互動，並吸取推動宗教輔導管理事務的經驗。



由民政局邀請常年專精研究法教科儀的空中大學吳永猛教授、研究臺灣民俗學的臺北藝術大學阮昌銳教授、財團法人台北市艋舺龍山寺黃書璋副董事長、財團法人台北市關渡宮陳文隆總幹事等，於98年7月15至21日前往日本關西及四國等地區觀摩參訪相關城市祭典文化及宗教輔導管理事務。

### ■ 熱鬧祭典背後的深刻學習

此次赴日觀摩參訪，主要係參訪觀摩被稱為日本三大祭典之一的「京都祇園祭」。據考，「京都祇園祭」起源於平安時代貞觀年間（西元869年），係為平息京都城內當時流行瘟疫，遂要求全國建造鉾車舉行祭典，直至西元920年，方成為每年固定舉辦的祭典，至今已有1140年的歷史，每年「山鉾巡行」活動當日都吸引超過20萬的外地觀光人潮，成為京都夏季的重要觀光的城市節慶。

「京都祇園祭」系列活動每年自7月1日起即舉辦各種神事祭典為期1個月，活動最高潮為市民及外國觀光客參與最多的7月15、16日晚間的「宵山」、「宵宵山」及7月17日上午



► 祇園祭  
山鉾巡行

的「山鉾巡行」。「山鉾」是京都市區32個町民組織以世代經驗傳承方式，將「木構插榫」以「結繩工藝」純手工搭建組構的32輛色彩鮮麗的巨型「山車」（近似臺灣的大型藝閣，原以扛擡方式進行）及「鉾車」（需要眾人拖曳的大型屋臺車）隊伍，每座高度約25公尺、重達12公噸，分別以佛教故事、中國神話及日本歷史等主題裝飾方法，並外覆以華麗的絨毯織繡藝術，展現出各町區特有的美感。「宵山」當日各町山鉾臺車即會置放於各町區會館供遊客參觀、巡行當天則由町民共同拖曳扛擡巨型「山車」及「鉾車」繞行市區，而「鉾車」巡行期間會搭配於臺車上的「祇園囃子(樂手)」現場演奏古雅樂，帶動巡行的熱鬧音樂。京都市役所及觀光協會為便利參觀民眾，特別在巡行隊伍必經的「御池通」街道設置近萬個售票的專用觀賞席，附帶提供專有的觀賞書面說明書冊，除供參訪民眾有好的參觀環境、增加對於祭典內容的認識、維持活動秩序並可增加活動收益，一舉數得。

「京都祇園祭」觀摩過程中常可見町民老、中、青三代分工共同參與，視參與服務所屬町區公共事務為榮，其參與之熱誠令人感

動。「祇園祭」從一地方的民俗祭典逐漸演變為京都夏季重要的城市觀光節慶，除了隱藏於町民生活中世代參與傳承的千年傳統及驚人的市民參與之外，京都府、市公部門及京都市觀光協會的居間協調

及對外宣傳，成了重要關鍵。官方與民間互為合作協力，無形間也守護著千年古都的美麗傳統。

### ■ 宗教觀光行政的實務交流

為進行推動輔導宗教法人之經驗及推動城市觀光節慶實務經驗交流，經我國駐日代表處安排拜訪「京都府」廳，交換相關宗教業務實際及推動城市觀光的執行經驗。拜會期間「文化環境部」及「商工勞動觀光部」代表分別就日本政府推動「宗教法人法」輔導宗教團體、宗教團體傳承體制管理、政府推動民俗祭典節



慶之角色、大型宗教儀典企劃執行及行銷推廣節慶儀典之策略進行經驗分享，從拜會互動交流過程中，瞭解日本在尊重憲法「宗教自由」及「政教分離」的兩大原則下，對於宗教團體完全採取尊重輔導角色，對於如「京都祇園祭」的大型宗教節慶也採統合協調的立場，各出其力共成盛事。



▲則竹秀南長老贈送「以和為貴」紀念匾給臺北市政府民政局黃呂局長錦茹。

## ■ 親善友好教團的互動訪問

鑑於臺北市是一個國際多元交流發展的都市，轄內各宗教團體與國際各宗教教團也常年合作互動，藉此次赴日參訪機會，亦專門安排拜訪位於京都的「日本佛教臨濟宗妙心寺派大本山」、「國際禪交流友好協會」及奈良縣天理市「天理教本部」等教團，希望透過此次交流訪問，進一步認識日本佛教臨濟宗妙心寺派及天理教的發展，並促成我國與日本兩國的友好情誼。

拜會妙心寺期間，適逢創建的「無相大師」開山650週年大祭年，妙心寺派現任管長東海大光老大師除親自接見及分享其與臺灣的種種因緣，並致贈每一參訪團員親筆撰寫的墨寶；期間並參訪「國際禪交流友好協會」則竹秀南會長及妙心寺派下塔頭「凌雲院」、「退藏院」等寺院建築，體驗日本佛教特有的禪宗風情。而拜會天理教本部期間，則由天理教海外部諸井博和次長代表接見，並熱情安排所

屬臺裔人員熱誠接待，陸續參訪「神殿/甘露臺」、「教祖殿」等宗教大型木構教築及「天理大學附設天理參考館」等世界各國民俗文化收藏展覽，藉此進一步認識天理教的教義與組織運作概況。

## ■ 莊嚴祭祀空間的體會反思

本次參訪除觀摩祭典及宗教文化交流外，亦安排參觀世界最大級的木造建築「京都西本願寺」古蹟修復工程經驗，該項修復為日本近年最受矚目的古蹟維修計畫；並參訪京都「清水寺」、「知恩院」、「高台寺月真院」、「八坂神社」、「伏見稻荷大社」、「宇治平等院」、當代建築大師安藤忠雄設計建築的「本福寺水御堂」新式宗教建築等神道教神社、佛教寺廟參拜環境、寺廟經營經營，與「明石花博公園/淡路夢舞台」花博會等文教設施，希盼透過觀摩寶貴經驗作為臺北市推動市政建設之參考。



▲明石花博公園

期間並安排參訪四國德島城市祭典「阿波舞會館」，阿波舞（Awaodori）起源於400多年前在德島人民於佛教盂蘭盆節的獨特活動。原型為傳統宗教儀式中的精靈誦或唸佛而後演變成每年吸引成千上萬觀光客的國際盛會。該

會館除介紹阿波舞的發展沿革，並以現場表演、各類體驗的方式，讓所有參觀者在一年365天都可虛擬體驗宗教盛會，為推動城市觀光的另類範例。

### ■ 結語

綜觀此次觀摩日本推動祭祀環境營造及民俗祭典經驗，可以發現該國除了強調祭祀空間的莊嚴清淨及參拜使用者的舒適觀感外，其亦強化祭祀空間與宗教民俗活動順應時代議題創造的經營。讓原本單純的宗教儀式更趨生活化，進而與生活體驗結合，內化成為生活的一部分。（作者為臺北市政府民政局約聘督導、真理大學通識教育學院兼任講師）



▲宇治平等院

# 日本佛教的 本土神佛信仰

文/ 阮昌銳 圖 / 阮昌銳、黃書璋

據日本書紀記載，佛教傳入日本始自於飛鳥時代，在西元552年，日本欽明天皇13年時由朝鮮傳入，當時百濟聖明王贈送日皇釋迦牟尼佛的金銅像、經典和其他佛教文物，引起當時皇家貴族對佛教的興趣和崇信。



▶日本福神-大黑天



## ■ 佛教的日本化

日本原有本土的神道教，屬於自然崇拜和靈魂崇拜的原始宗教，在佛教傳入後，兩種宗教開始並存，經過長期的發展與交互影響，現在佛教和神道教成為日本主要的宗教。據西元2005年統計，信神道教人口有1億700餘萬，佛教為9,100多萬，但是有些日本人並不信奉某一特定的宗教，他們既信神道教又信佛教。

佛教傳入日本之後，在西元7世紀的大化革新時期中，神道和佛教因為契合，而形成佛教繁昌之情景，在西元8世紀之後天台宗及真言宗相繼創立，到了源平時代，日蓮宗、曹洞宗及臨濟宗也先後出現。由於佛教有一種融入當地社會宗教文化的能力，並以和平漸近的方式融入當地社會，因此經過德川時代直到現代佛教在日本已展現出當地本土風貌。

日本佛教在生命禮儀中最重要部份為喪葬禮儀和祖先的供養，日本佛寺中常設置有墓園，人往生之後會舉行火葬，並聘請和尚誦經超渡亡靈與舉行做七、百日忌、一周忌和三回忌等「追善供養」之儀式。



佛寺的年中行事（一年中舉辦的祭祀或法會）也都和民間生活習俗背景有關。在元月有修正會；二月有修二會、節分會及涅槃會；三月有春彼岸會；四月有灌佛會；七月至八月有盂蘭盆會及施餓鬼會；九月有秋彼岸會；十二月有成道會以及和宗派有特殊關係的法會。其中灌佛會又稱佛生會，盂蘭盆會則會祭祀孤魂和祖先，至於彼岸會則有春秋之分，因受神道太陽崇拜的影響而與農耕儀禮有關，相當於春祈、秋報之農耕祭儀。

日本的和尚或出家人也另有特色，唐代的鑑真大師到日本傳教時，當時的神道教由祭師所主持，鑑真大師利用祭師的特殊身份來傳授佛法，並遵照原有習俗出家後，可以結婚並擁有世俗的一切，所以現在日本的出家人可分為兩派：一派為清淨比丘，另一派為可吃肉結婚的和尚，這些和尚實際上是傳教士，類似基督教中的牧師，作者曾經訪問過的高台寺淨因住持曾半開玩笑的說他是合法的「花和尚」。

一般來說，日本的神佛是分開供奉的，但也有寺廟是合在一起供奉，例如埼玉縣飯能市的竹寺就是神佛合一供奉，至於一般佛寺則是供奉釋迦牟尼佛、阿彌陀佛、觀世音菩薩、地藏王菩薩及禪宗達摩祖師等。而各宗派亦有自己之主祀神祇，如竹寺屬於天台宗供奉印度祇園精舍守護神—牛頭明王。一般民間除主神大佛之外，尚供奉本土化的神佛如大黑天、開山大師和地藏等，構成日本佛教的另一種特色，謹將其簡單介紹如下：

►用手觸摸大黑天可以招財

## ■ 大黑天信仰

為傳統密教中的瑪哈嘎拉信仰，由佛教真言宗弘法大師（亦即空海和尚）傳入日本。

大黑天主要是民間祈求福德之對象，因此受到民眾崇拜而成為民間所廣為崇信的七福神之一，其他6位神祇則分別為密教的毘沙門天、辯才天、俗神惠比壽、布袋、福祿壽及壽老人，至於大黑天的造型則是為右手持寶槌、左手拉住左肩上福袋之中年人像，有點像是我們的土地公，相傳日本有名的歷史人物豐臣秀吉，就是崇拜大黑天並做為其出世之本尊信仰。

此外，在民間和一般商店中，是以大黑天和惠比壽兩神成組來供奉，以祈求生意興隆與財源廣進。以京都清水寺中的「出世大黑天」的神像為例，呈現黑面、著紅袍、戴紅帽、張笑口、立像、雙腳立在裝稻米的袋子上之造型（稻米是糧食，代表財富）。

由於大黑天造型活潑且賜人錢財，相當於我們的財神，只是我們的黑面財神—趙公明是手持鞭、騎黑虎，呈現出武將造型而令人望而生畏，大黑天相教之下可愛許多，大概是日本人喜歡和氣生財吧。



## ■ 大師信仰

日本佛教徒對於開山和尚特別加以崇拜，這是一種英雄崇拜和祖先崇拜的相結合，因為這些有功勳的和尚會被當做神佛一般的崇拜，並視為「祖師」而成為民間信仰中的神祇，如弘法大師空海和尚、傳教大師及元三大師等死後皆受到朝廷的晉封，並有雕塑的立體像供奉在寺院專奉的神龕。

至於每一位大師都有自己奮鬥的歷程，且足為信徒的典範，以下謹就弘法大師空海和尚將以簡單介紹。

弘法大師空海和尚，於西元774年出生且為讚岐國多度郡（今香川縣善通市）地方上的望族。他自幼便研習漢文，18歲時至京城入大學明經科學習儒學和漢文，後來則到山林中修行。當他24歲時（西元797年）完成他的名作—《聾瞽指歸》，這一墨寶因此也成為日本的國寶，且在西元2004年4月中，在他入唐1200年紀念展覽會中展出（東京國立博物館，上野公園平成館舉辦），該名作透過儒、道、佛三教的辯解以證明佛教的優越，同時說明他對佛教的嚮往，因此有人稱此書為出家宣言。此外弘法大師空海和尚千辛萬苦到了中國拜密教僧人惠果為師，得密教真諦後，則攜帶多種經典珍貴佛教文物回國，現今成為日本國寶。

弘法大師空海和尚回日本後創立日本的密教真言宗，成為今日日本佛教中相當具有信仰基礎的一支。除佛教之外，他在其他學術領域亦有很大的貢獻，因為他把中國文化傳承到日本並滋養日本文化，如此造福現代子民因而成為大師而受到崇信。

## ■ 地藏信仰

地藏王菩薩相傳是新羅（現今韓國）的金喬覺大師，在佛陀滅後1,500年，帶了白犬善聽來到九華山修行。金喬覺大師法號地藏，後來與地獄閻羅王等信仰相接合，成為幽冥教主，而「地獄不空，誓不成佛」也成為地藏王度人的大願。

日本的地藏王菩薩信仰是起自於奈良朝，並隨密教傳播而流行，且從源平時代開始，為當時武將所廣泛信仰，其中在德川時代最為興盛。

日本地藏信仰的特徵之一是與兒童相結合，因為地藏信仰的盛行受到陽世和陰間交會的「賽河原」傳說所影響，同時加上「西院河原地藏王和讚」的流傳，到了江戶時代地藏王便成為兒童的守護神，並在民間成為護佑生產平安、育子順利的菩薩（亦有「子育地藏」之稱），相當於我們民間信仰中的註生娘娘或臨水夫人。

由於現代日本社會供奉的對象包括嬰靈（水子），喪失嬰兒的父母會在地藏王身上披掛嬰兒衣物，以祈求保佑嬰靈得順利轉生投胎，甚至連交通安全也加以護佑。

日本的地藏王供奉之處，有的為小型宮廟，類似臺灣的土地公祠或兵將祠，有的則是只有一塊石頭，並在石頭上掛一胸兜（花布、青布或紅布）來讓信徒加以供奉，在布上則會寫上信徒的住址和姓名，地藏王石前亦會插花加以供奉，以著名的清水寺百體地藏尊為例，在後山路邊供奉著滿座的地藏，足見地藏在日本人心目中的重要性。（作者為國立臺北藝術大學傳統藝術研究所教授）



# 尼羅河傳奇

## - 埃及宗教歷史行旅

文・圖 / 邱建一

撒哈拉是世界最大的沙漠，幾乎佔滿北非大陸的全部面積，但是就在這塊荒蕪的地上，曾經孕育出人類最偉大的文明之一——「古埃及文明」，它與「美索不達米亞文明」、「古印度文明」及「中國文明」並稱為「世界四大文明」，它的文明基礎不在於那片令人望而生畏的沙漠，而是建立在以南北方向穿越撒哈拉的尼羅河（Nile R.）之上。

北非大陸基本上是一塊不毛之地，在黃沙的深處毫無人煙。除了地中海與紅海沿線地帶，以及東部山脈的迎風面之外，由於海洋稍微帶來水氣，使得沿著海岸線稍有狹窄的綠地，吸引少數的遊牧民族貝都因人（Beduin）深入這片極旱之地，而廣互無垠的沙漠就橫跨在這塊土地上，阿拉伯人稱呼這裡叫做「撒哈拉」（Sahara D.），這個字詞的原意就是「大沙漠」的意思。

### ■ 青色翠綠的山谷：瓦迪·哈發（Wadi-Halfa）

根據古埃及文明歷史記載，埃及人為了爭奪土地而多次與努比亞人征戰，成功地將古埃及國土往南拓展355公里，直抵現今的瓦迪·哈發（Wadi-Halfa）。

瓦迪·哈發的原意是「青色翠綠的山谷」，這裡再往上走會進入尼羅河的瀑布區，不但根本無法行船，而且就算想要順著河谷往上游攀登也極為不易。在傳統上，這裡是埃及南方的邊境區，從西元前1300年前至今都是如此。

## ■ 黑色泥土—「凱美特」(kemet)

古埃及人自稱自己為「凱美特」(kmt, kemet)，這個字彙的原意是「黑色的泥土」的意思。現今的埃及則被稱為「阿拉伯埃及共和國」，這是因為西元639年阿米爾·伊本·阿斯(Amir ibn al-As)由中東地區領軍穿越西奈半島攻陷埃及，從此進入「阿拉伯帝國」(Arab Empire)統治期的緣故。但是儘管在西元639年阿拉伯人已經實質控制埃及，並把伊斯蘭教作為唯一的宗教，事實上，在阿拉伯勢力進入埃及之前，這裡曾經有長達6,500年以上的發展期，這塊土地上已經有了自己的文化與

自己的信仰方式，伊斯蘭文化也不過是它的晚期現象而已。

## ■ 迭經更替的宗教信仰文化

在現今埃及境內有百分之九十的人信仰伊斯蘭教，但是這個以阿拉伯文化為主的國家卻同時保留了基督教系統中非常原始的「科普特教會」(Coptic)，而今這個教會又被稱為「埃及正教」或是「埃及東方教會」，信徒的人數雖然不多，但卻擁有非常古老的基督教淵源。

綜觀基督教歷史發展，不難看出科普特教會早在羅馬帝國統治埃及的時期就已經出現在這



▲現今的科普特教會



▲亞斯文附近的尼羅河，背景是象島上的菲萊神殿。

塊土地上，而科普特教會為了宣達基督教的理念以教化埃及人，所以將他們的經典、聖詩翻譯為古埃及文的發音，讓當地人可以了解經文內容，這種語言至今尚被科普特教會使用，它綜合了古拉丁文、古希臘文以及古埃及文的特徵，而形成一種獨特的語言體系。許多19世紀的學者都研究過這種語言以藉此了解古埃及文的特徵，有學者認為科普特語是繼古埃及俗體文之後的發展，它可被視為古埃及聖體文的延伸。甚至所謂的「科普特」（Copt, Coptic）這個字的字源就來自於古希臘語的「Aegyptus」本辭的原意就是「埃及人」，後來被去頭去尾之後，發音簡化成「Copt」，而它的古希臘文

語意為「埃及人的語言」。

科普特教會的教堂現今與伊斯蘭的清真寺同處於埃及各地的城市之內，各自擁有信仰的群眾與截然不同的崇敬形式。每當教堂禮拜的鐘聲響起不久後，伊斯蘭教的宣禮塔也隨即透過麥克風向全城穆斯林朗讀經文，這兩個宗教在埃及境內雖然未必和平相處，但卻共存了1,300年之久。

除了伊斯蘭教與科普特教會之外，其實埃及各地的遺跡大多屬於古代埃及宗教的範圍，古埃及時期透過長達6,000多年的演進，不管是自發的抑或是吸收了外來宗教的要素，古埃及人的確發展出一套屬於自己的宗教形式，儘管這個古

代宗教在羅馬帝國統治埃及後就已經沒落，但是它確實是現今已知保存的最完整的古代宗教之一，為人類留下大量的宗教文化資產，憑供後人瞻仰。

### ■ 菲萊 (Philae) 神殿的最後一位祭司

在靠近亞斯文 (Aswan) 的尼羅河面上有座花崗岩小島被稱為「象島」，隸屬上埃及的領地，這座島嶼之所以被稱為象島的緣故，係因此地為古埃及人與其南方的努比亞人早期用來交易象牙的地點。

象島上有座神殿，這座神殿被稱為「菲萊神殿」，大約完成於埃及晚期的托勒密王朝時期，而古代埃及最後一任法老「克麗奧佩托拉

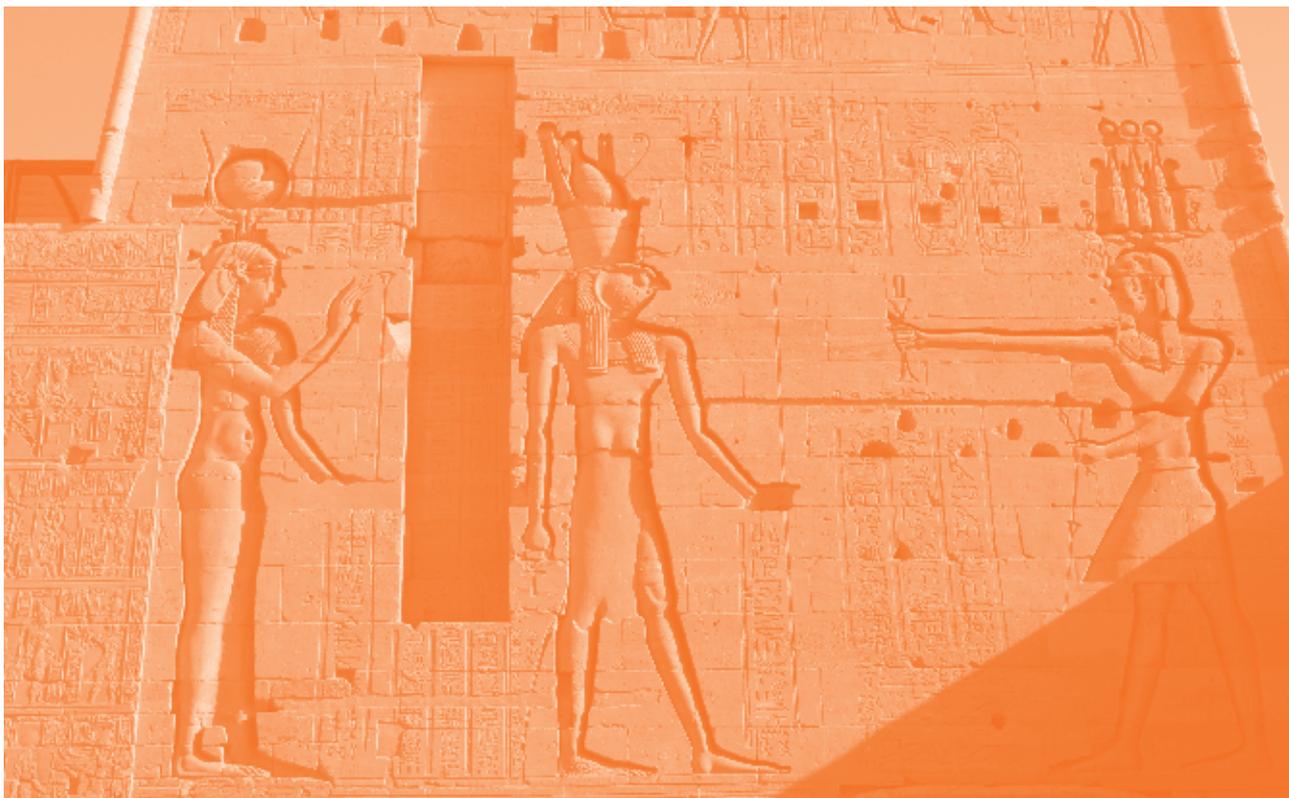
七世」 (Cleopatra VII) 亦曾將其肖像以哈托爾 (Hathor) 女神的姿態雕刻在神殿的大門之上。

但是在西元前30年，由於克麗奧佩托拉七世介入羅馬的政爭，最後兵敗自殺，悠久的法老傳統遂隨之滅絕，之後更被併入古羅馬帝國轄區，進而成為羅馬的行省之一，歷經古羅馬帝國之長期統治，埃及固有的文化系統逐漸遭到同化、消失的命運。

然而，文化的滅絕並不似政治勢力滅亡般的快速，事實上，導致古埃及文化解體，最重要的致命一擊發生在西元後391年，當時篤信基督教的拜占廷帝國 (Byzantine) 皇帝狄奧多西一世 (Theodose I) 為了確立基督教為唯一的帝國宗教，因而下令關閉帝國轄區內的「異教神殿」，



▲菲萊神殿第一塔門



▲菲萊神殿第一塔門上的法老雕像

並驅逐神殿內的祭司僧侶，這個決定導致古埃及終於「真正的」滅亡了！

埃及最後的文化堡壘—「神殿」因此不復存在，祭司僧侶因而星散，在過去古埃及的神殿祭司團是一個非常重要的文化保存單位，幾千年來整個國家的文化幾乎都靠著祭司們來維持，他們掌握語言、傳承宗教儀式及信仰方式甚至擔負著教育的使命，神殿被迫關閉等於是為古埃及的滅亡作最後一擊，雖然神殿祭司們曾經出現過一些零星的抵制，但是整個埃及的宗教信仰在拜占庭帝國的強力主導下逐漸納入基督教信仰的領域。

西元572年最後的「異教神殿」菲萊（Philae）神殿，不敵政治干預，終究還是關閉了，轉化成「埃及正教」的教會，自此古埃及文明真正的滅絕。簡單的說，在政治上，古埃及滅亡於西元前30年，但它真正的結束是在西元後391年祭司離開神殿的那一天。目前已知的最後

一個帶有日期的古埃及文發現在西元394年8月24日的菲萊神殿，可見得西元391年那一道來自於拜占庭的命令所造成的決定性影響。

## ■ 神選之地～埃及

古埃及宗教雖然滅亡了，但是這個已經滅亡的宗教卻在南北各地沿著尼羅河兩岸留下大量的宗教建築。所以，在現今的埃及有三類宗教建築呈現世人眼中，包括古埃及宗教、科普特教會以及伊斯蘭教。這三種宗教建築分別代表了古代埃及、基督教埃及與阿拉伯埃及等三種不同時代的建築風貌。這種狀況在所有的古代文明中只發生在尼羅河的這塊河谷地，可謂絕無僅有，可見它真的是獨一無二的「神選之地」且當之無愧啊！（作者為臺北市立教育大學視覺傳達系助理教授）



# 聖伯多祿大殿 璀璨光華的千年傳奇

文・圖 / 錢玲珠

在旅遊風氣鼎盛的今天，到極富歷史意義與藝術氣息的永恆之城羅馬去呼吸一下數千年文化薰陶凝塑的空氣，絕對是許多人的夢想！而到了羅馬，一定不能錯過的，就是座落在全世界最小的國家——梵蒂岡中全世界最大、最精采聖堂——聖伯多祿大殿。

## ■ 聖殿傳奇

基督宗教習慣在聖人的墳上蓋聖堂來紀念聖人。因為人間肉身的死亡，正是天國永恆生命的開始。因此，西元333年左右，使基督徒免於教難迫害的君士坦丁大帝，在為信仰殉道的聖伯多祿的墳上，興築了一座大殿，紀念第一位教宗聖人。

西元1506年，教宗朱利斯二世開始重建聖伯多祿大殿，而於西元1615年教宗保祿五世手中完成。在這一百多年中，共經歷18位教宗、12位建築師，當時無數知名的藝術家，也都投身其中，如：文藝復興時代巨擘米開朗基羅曾是主要建築師，設計了精采絕倫的圓頂；巴洛克大師貝爾尼尼，設計了偉大的伯多祿廣場。

正因如此，方才成就了伯多祿聖殿今天的巍峨壯麗、璀璨光華，成為人類建築、藝術史上，一顆耀眼的明珠！

## ■ 聖伯多祿廣場

就讓我們由貝爾尼尼在西元1656至1667年間設計、興築的氣勢磅礴的伯多祿廣場，開始這一場豐富美麗的宗教、文化之旅吧！



若是由空中俯瞰，會發現廣場狀如一把鑰匙，因為耶穌曾經把天國的鑰匙交給伯多祿，廣場兩側巍峨壯碩的兩排弧形廊柱，像是伸開雙臂溫暖熱情地歡迎每一位訪客和朝聖者，來到這天主的家園，廊柱之上是140尊雕刻精美、型態各異的聖人雕像。

一柱25.5公尺高的方尖碑，挺立在廣場中央。這座西元前13世紀出自埃及的尖塔，在第一世紀時移入羅馬，又在西元1585年，移入這座廣場，同時其亦兼具日晷的功能。

方尖碑的兩側，各有一座出自名家的噴泉以及西元1838年左右雕成的羅馬護守聖人：伯多祿和聖保祿的雕像，要經過這兩位聖人，我們才能走進聖殿。

## ■ 聖殿外貌

聖殿外貌，最吸引人、也影響甚巨的，就是米開朗基羅設計的圓頂，不是半球體形，而是尖拱型，這獨特的文藝復興式圓頂造型，成為後世的典範。

而聖伯多祿聖殿恢弘典雅的正面，約116公尺寬，53公尺高，西元1614年左右完工。屋頂上聳立著一排13座6公尺高的耶穌、洗者若翰及宗徒們的雕像，揭示救恩的根源。

正面居中處有一個陽臺，每當新任教宗當選，會有人在此宣告：「我們有了一位新教宗！」，隨後，新任教宗會在此陽臺上與世界見面，並頒佈「給羅馬和世界」的祝福！這陽臺的下面，是耶穌賜給伯多祿掌管天國之鑰的浮雕和整個廣場，互相呼應！



▲伯多祿廣場的方尖碑

## ■ 聖殿大門

正面入口，有5道門。居中一座，是正門，取自原來的舊聖殿，這座門是文藝復興時期羅馬的第一件作品，出自佛羅倫斯的藝術家之手，由6幅銅雕畫像鑄成：最上面2幅是基督和聖母；居中的是拿著書卷和寶劍的聖保祿，以及正把鑰匙交給跪在腳邊的教宗尤金四世的聖伯多祿；最下面2小幅，則是描繪2位聖人的殉道：聖保祿被尼祿王判斷首之刑；聖伯多祿在梵蒂岡山丘上被倒釘十字架上致命。

最右面一道青銅大門，叫做「聖門」，上面有16幅浮雕，述說著救恩的故事。這道門通常只在每25年慶祝聖年時才開啟，最後一次，



▲伯多祿大殿聖門

是在西元2000年慶祝天禧年時，由前任教宗若望保祿二世所開啟。

最左邊一道門，叫做「死亡之門」，是舉行教宗殯葬禮時，葬禮遊行及棺木的出入口。門上方2大幅圖像，是耶穌及聖母之死；下面8小幅圖像，包括亞當之子亞伯爾、耶穌的人間之父若瑟、第一位殉道者斯德望以及3位教宗：第一任伯多祿、額我略七世、若望二十三世等之死。夾在其中的另外兩扇門，則是「聖事之門」和「善惡之門」。

▶米開朗基羅的「聖母慟子」雕像。

## ■ 聖殿內景

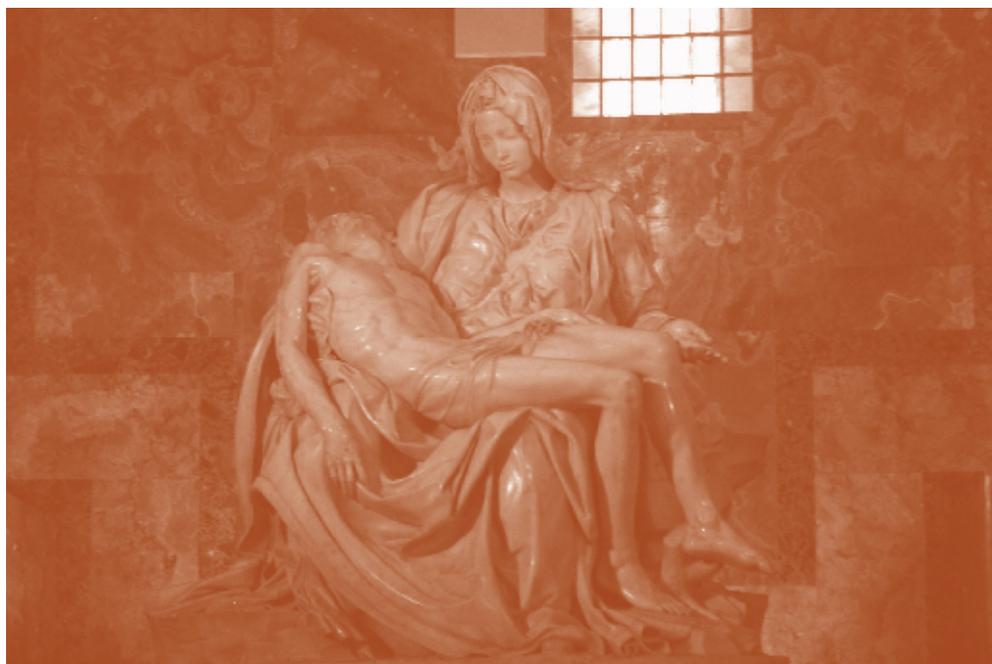
伯多祿大殿，原本平面設計，是一個四面等長的希臘型十字架，但是為了容納更多人，將十字形拉長一倍，成為拉丁十字架。

一走進這個佔地約5.7英畝，可容納6萬人以上的大聖堂，簡直讓人目不暇給，舉目盡是讓人忍不住驚嘆的精采！限於篇幅，我們只能介紹一定不可以錯過的重點。

先不急著移動步伐，站立一會兒，深吸一口氣！如果你的運氣夠好，會看見陽光透過高窗灑落在聖殿中，整個空間因而瀰漫著難以言傳、只許天上有的崇敬、神秘及寧靜的氣氛。我就曾為此深深著迷！

## ■ 「聖母慟子」(la Pietà) 雕像

待回過神來，請先到右邊震古鑠今的一尊大理石雕像前「朝聖」，這是膾炙人口的「聖母慟子」(la Pietà) 像。在聖母的肩帶上，有米開朗基羅清晰的署名。這尊西元1498至1500年間的作品，刻畫聖母哀痛地懷抱著由十字架上卸下來的愛子耶穌，她年輕恬靜的面容下，





▲祭臺華蓋

隱藏著錐心之痛，她的衣飾和耶穌的腰布，皺褶生動細膩，可以見出年方24歲年輕藝術家的天縱英才。西元1972年，這座雕像被斧頭劈傷後，就一直用玻璃罩保護著。

## ■ 祭臺華蓋

回到「正道」上，我們不自覺地被眼前位於十字架縱、橫二軸交叉點的巨大華麗的鍍金青銅華蓋所吸引。迫不及待的趕上前去，站在它的底下，仰首瞻望，忍不住要驚嘆連連！

這座高29公尺的華蓋，氣勢驚人，絕對是出類拔萃的藝術精品，氣勢磅礴的四根圓柱，以螺旋紋扭曲纏繞著，極

▶懺悔小堂

具動感地往上延伸，上接伸向穹蒼、描繪天國的圓頂。圓柱上攀爬著枝葉繁茂的藤蔓，群蜂在其間飛舞，最可愛靈動的，是有許多圓潤飽滿的巴洛克式男童天使，裸身在花葉間活潑快樂地嬉戲。

華蓋頂端，是如白鴿形狀的聖神，象徵聖神的親自臨在，這富麗堂皇的華蓋，覆蓋在祭臺之上，原是教會的傳統。華蓋原有「帳幕」之意，在帳幕覆蓋之下的祭臺上，舉行神聖的祭獻。

這座教宗祭臺，卻不是隨意安置於此，而是別具深意地垂直位於伯多祿墳墓的上端，表示聖人的生命祭獻，撐起了教會。

## ■ 懺悔小堂

在教宗祭臺下方，有一個大理石欄杆環成的馬蹄形區域，欄杆上，有89（一說99）盞青銅鍍金的羊角狀燈飾火炬，常燃不熄。順著樓梯盤旋而下，就是「懺悔小堂」。這個小堂，是西元17世紀的作品，為紀念伯多祿在耶穌受難時曾三次否認他，而後又懺悔。

小堂正中的一個銀質寶盒中，盛放著伯



多祿的遺物，寶盒的後方，則是一尊西元8世紀初的耶穌彩石鑲嵌畫。畫中耶穌左手展開聖經，是拉丁文的若望福音經句：「我是道路、真理與生命，誰相信我，必要生存。」

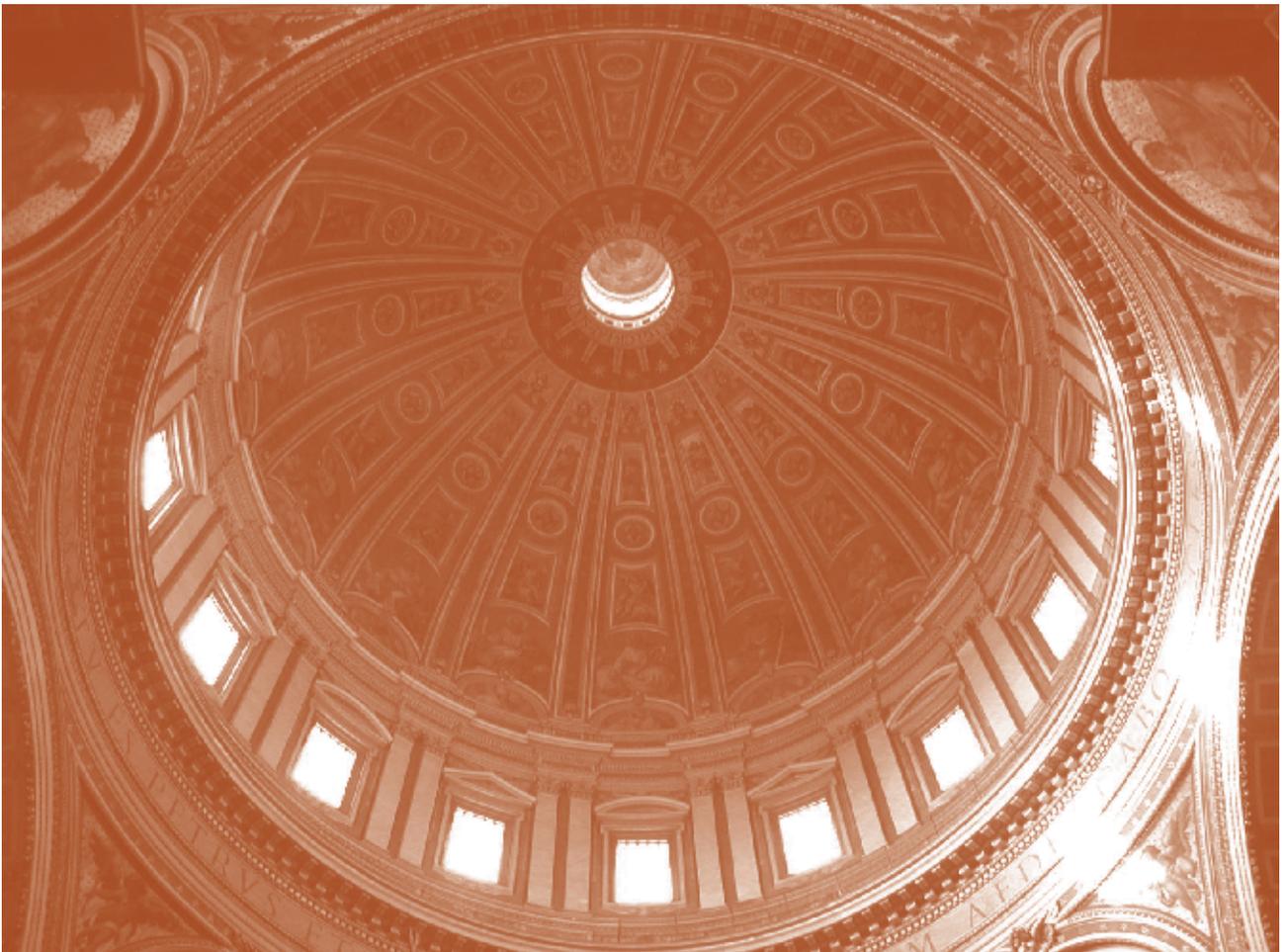
在此小堂的背後，透過一片玻璃牆，可以看見伯多祿的埋骨之所。

### ■ 曠世圓頂

順著華蓋往上看，就是曠世圓頂。圓頂由地板到十字架頂端，約高137公尺，內部直徑約43公尺，是米開朗基羅接續前人，於西元

1546至1564年的精心傑作。在圓頂基部，有取自瑪竇福音（16：18-19）的銘文：「你是伯多祿（磐石），在這磐石上，我要建立我的教會…，我要將天國的鑰匙交給你」。圓頂內，則是一圈圈天堂聖人，環繞著圓頂頂部的天父，彷彿是天國諸聖的共融，倒映在人間。

若是有時間排一列長長的隊，花幾元歐幣，搭電梯到圓頂上，環繞圓頂行走一圈，近距離的觀賞圓頂的藝術成就，更讓人讚嘆圓頂真是巧奪天工。而由圓頂俯視聖殿內部，才更驚覺工程的浩大！



▲圓頂



### ► 聖伯多祿的寶座

## ■ 巨幅雕像

聖殿中，到處都是栩栩如生的巨幅雕像。大殿的壁龕中，妝點著39個修會會祖的雕像，讓人緬懷他們和他們的會士對教會的貢獻。

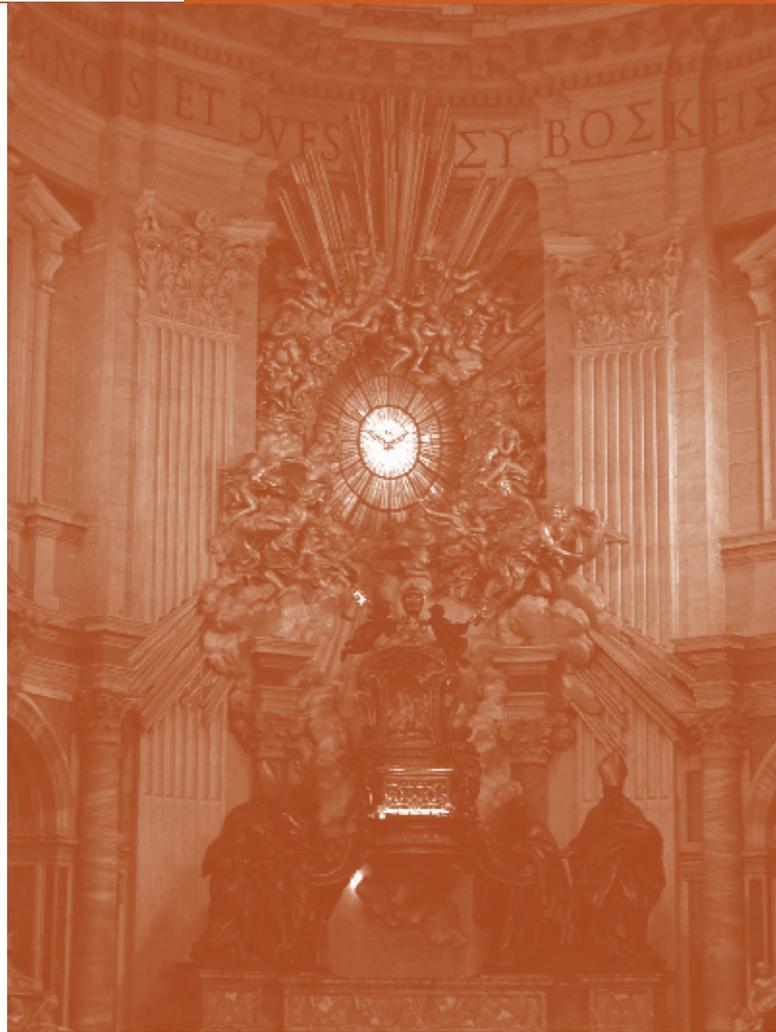
此外，撐起圓頂的4組方柱群腳下，則是4座極吸睛、具有巴洛克藝術特質的大雕像：拿著長矛的聖隆吉諾，他是耶穌釘在十字架上時，站在耶穌身邊的羅馬士兵，後來皈依、殉道；拿著十字架的君士坦丁大帝的母親聖海倫，她發現了耶穌救贖捨生的十字聖木；拿著聖帕的聖維羅尼卡，她在耶穌前往加爾瓦略山受釘時，在路邊為耶穌擦汗，耶穌的面容就印在聖帕上以及耶穌的門徒聖安德，扶著他殉道的斜十字架型具。

## ■ 聖伯多祿雕像

當然在聖殿中，還要有主人的雕像，這是一尊聖伯多祿的青銅座像。伯多祿左手握著他的招牌鑰匙，右手作降福狀。頭頂有一個與地面平行的光圈，代表他是聖人的身分。許多訪客，都喜歡摸摸伯多祿的右腳和他打招呼，以致於他的腳尖都磨光了，閃閃發亮！這是「到此一遊」、「拜碼頭」的另一種標記。

## ■ 聖伯多祿的寶座

由祭臺華蓋再往後望去，是另一個了不起的傳世之作：伯多祿的座椅。傳說這作品是為了封存聖伯多祿的一尊橡木的寶座，這是由加洛林王朝統治者禿頭查理斯於西元875年在聖伯多祿聖殿接受教宗若望八世加冕時所贈之禮物。貝爾尼



尼銜教宗亞歷山大七世之命，妝點這張古老珍貴的教宗座椅。西元1666年1月17日，這張椅子神奇地被4位教父莊嚴地擡舉著呈現在世人面前。這4位以5公尺高的雕像現身的教父是：東方希臘教父聖安納大削和聖金口若望居中；外側戴高帽的兩位則是西方拉丁教父聖安博和聖奧思定。

寶座上端是2位天使，一手抱著耶穌授給伯多祿的天國之鑰，另一手合力抬著一頂象徵教宗權威的三重冠。在在都是聖伯多祿的標記。

在寶座之上是金碧輝煌的著名雕塑，無數天使簇擁著居中如鴿狀的聖神。聖神周圍是透光的彩色玻璃，12道象徵耶穌12宗徒的光芒環繞著聖神。遠遠望去，聖神之光雷霆萬鈞地射向四方，照亮了世界！



▲梵蒂岡侍衛

## ■ 舉世聞名的侍衛隊

梵蒂岡雖是小國，卻有舉世聞名的侍衛隊，為了象徵和平，特別由中立國瑞士挑選侍衛軍，他們的制服鮮豔可喜，傳說是米開朗基羅的設計。當一隊侍衛行走在路上時，就像一列嘉年華會遊行隊伍，打從眼前行過，充滿歡樂氣息，他們甚至在聖殿的禮儀中站崗及服務。

## ■ 教宗之墓

因為聖伯多祿大殿是教宗聖殿，所以歷代教宗，多埋骨於此。整個聖殿，隨處可以見到教宗的墓碑雕像，其中較特別的，是召開梵蒂岡第2次大公會議的教宗若望23世。他於西元1963年過世，當西元2001年，人們打開他的墓，要移葬至聖殿時，竟然發現他的屍身沒有腐壞！於是用裝飾精美的玻璃棺承放他的軀體，安厝在他極敬仰的聖人熱羅尼莫的祭臺下供人瞻仰。

## ■ 聖體小堂

每一座天主教的聖殿，都有1個小聖堂，專門供奉基督聖體，供人朝拜和祈禱，這裡也不例外。因為只有想要祈禱的人才被允許進入，所以這方天地是充滿觀光客的聖殿中最寧靜的一個角落。

## ■ 後會有期

行走至此，我們也只是對這一個世界最大的聖堂，作了最粗淺的巡禮，更多細微精緻處，還來不及細細品嚐，更遑論在聖殿之外的藝術精品西斯汀聖堂以及梵蒂岡城內其他建築群與博物館了！且留待下回再度造訪吧！（作者為輔仁大學神學院禮儀研究中心主任）



# 走進印度文化世界

## 印尼峇里島宗教風光

文·圖 / 邱博舜

峇里島 (Bali) 是印尼群島 1 萬 7,000 多個島嶼之一，位於群島中央，宛若明珠，總面積約 5,600 多平方公里。一座座的火山沿著峇里島中央偏北橫向分佈，最高的一座是海拔 3,142 公尺的阿貢山 (Gunung Agung)，屬於活火山，近期活動十分頻繁。峇里島位於南緯 8 度，屬熱帶氣候，年均溫約攝氏 28 度。四季如夏，山區涼快，環島沿海岸沙灘細緻，藍天碧海景觀宜人，為世界著名的度假旅遊勝地。

### ■ 萬廟之島

印尼是由多個島嶼形成的國家，大多數島嶼之宗教信仰皆以「伊斯蘭教」即「回教」為主，峇里島則是印尼群島中少數未被「回教化」的島嶼，其原因可追溯至西元 15 世紀末，阿拉伯人入侵爪哇時，當時的麻加巴希 (Majapahit) 王朝無力抵抗，轉而東遷峇里島，印度文化便隨著其貴族、工匠及藝術文化遷徙等而進入峇里島，從此以後便深深影響著當地的民俗風情。由於峇里島的宗教信仰多元而豐富，主要包括印度教、佛教、爪哇以及當地古老的信仰等，因此，島上遍布大大小小各具特色的廟宇建築，使其獲得「萬廟之島」或「神的島嶼」的美稱。

### ■ 印度教的重要神祇

由於印度教承認吠陀<sup>1</sup>的權威，主要信仰特色包括種姓制度、梵我合一、祭祀與苦行及輪迴與業等。其中種姓制度將社會階層規範成為婆羅門、刹帝利、吠舍及首陀羅 (即僧侶、武

<sup>1</sup> 吠陀是印度最古老的聖典，也是哲學宗教的起源。吠陀是「知識」的意思，婆羅門教認為這是古聖人 (Rsi) 受神的啟示 (Sruti) 而寫出來的。

士、庶民、賤民）四等，而以婆羅門最高。同時認為人生而階層已定，是個人的輪迴（samsara）結果，唯有自我善盡所屬階層的義務，才能從業（karma）的力量解脫，進入「梵」（即「涅槃」）的境界。而解脫的道路則是透過祭祀與苦行，達到梵我如一，我與萬物同一，進而擺脫輪迴。其重要神祇介紹如下：

- 梵我合一為「泛神教」的信仰，教徒崇拜各種類型的神。其中三大主神為梵天（Brahma）、毗濕努（Vishnu）和濕婆（Shiva）。
- 梵天是宇宙的創造者，被奉為「創造之神」。梵天有四張臉，面向東西南北；有四隻手，持蓮花、吠陀經典、念珠和匙子。
- 毗濕奴是宇宙的保護之神，有四隻手，持輪寶、法螺、仙杖和蓮花，其坐騎是大鵬金翅鳥。毗濕奴有很多化身，如魚、龜、野豬、人獅、侏儒、持斧羅摩、羅摩及佛陀等。
- 濕婆是毀滅之神，具有複雜的性格和不同的形象，包括：毀滅者、生殖力量的象徵、禁欲的偉大苦行者及歡樂的舞蹈之王。

## ■ 峇里島宗教風光

峇里島之居民信仰印度教中之三大神祇，篤信教義中梵我合一，我與萬物同一，萬物皆有其靈魂的信仰精髓。對宇宙萬物則抱持相對二元論的觀點例如：善與惡、天與地、日與夜及神與鬼等。而廟宇中常見的灰白方塊相間的

布飾（poleng）與「善惡門」（candi bentar又稱劈開門split gate）即為二元論之表徵。

島民對於印度教中之三大神祇信仰，則反映在村落中公共廟宇的配置。峇里島的傳統聚落座向以山、水為軸線，居民相信善靈居住於山中，而惡靈則居住於海域。面山而立者稱為Pura Puseh，亦即祭祀天神和村落創建者的廟



►彭加斯土藍廟（Pura Pengastulan）的劈開門及內門。



宇；中央則有Pura Desa，泛指祭祀村落地區守護神的廟宇；沿海而立則有為亡靈所設的Pura Dalem泛指祭祀死神的廟宇及公墓所在地。

基於宗教信仰，峇里島居民認為人往生後，必須經由火葬儀式，才能讓往生後之靈魂獲得自由、解放與重生，但因現實之經濟因素考量，有時會將往生親人暫時（約2~10年）埋葬於墓地，俟經濟能力足夠時，再行火葬儀式，成為別具特色的殯葬文化。

峇里島人稱廟宇為Pura。而就字面的意義Pura係指被牆所圍繞的地方。事實上，峇里島每一座廟宇之基本建築結構大致相似，多數的

廟宇由兩至三座牆圍繞形成庭院格局。通常這些院落由前後軸向串接，向外之院落可對公眾開放，最內之院落最神聖，則只有神職人員才得以進入。從前院落經過劈開門（即善惡門）進入中院落，再經內門（kori agung）而進內院落。內院落有多座高聳的尖塔（meru），主要奉祀各種山神，尖塔層數愈多，代表神格愈尊貴。而蓮花座（padmasana）則位於內院落最神聖的角落，頂上有朝天的虛位，象徵至高之神。內門的門額則通常以磚雕或火山灰泥雕塑Boma（仁神）或Sai（獅獸）守護。磚砌與火山灰泥雕塑的結合為峇里島寺廟建築常見且獨



▲塔曼安雲廟（Pura Taman Ayun）內院的尖塔群

有的工法，被普遍運用於寺廟裝置藝術之各種造型及壁飾。

寺廟是峇里島最重要的宗教建築特色，虔誠的峇里島居民在寺廟裡藉由供奉與祈禱和神靈溝通。婦女更一日數度以棕櫚葉編成的小盤盛裝花朵隨地馨香禮拜。遇有當地重要的節慶，寺廟即成為信眾聚集慶祝的活動中心。歡度節慶時島上居民以聖泉沐浴齊戒，以熱鬧的音樂、舞蹈及豐盛的供品及鮮花、素果舉行盛大的祭典儀式，每逢年節（Galungan）沿街還豎立竹竿及琳瑯滿目的編飾（penjor），虔誠而獨特的宗教人文景象，每每吸引大批國外觀光客之駐足觀賞。

峇里島上最主要之寺廟為貝沙基廟群（Pura Besakih），廟群由30多座廟宇組成，其廟群名稱源於早期神話中的龍神。廟史已逾千年，建構在有「世界肚臍」之稱的阿貢火山坡上，原為島民用以專祀此座萬民敬畏的火山之神。歷經千年，如今已成為主祀濕婆神的印度教廟宇。廟群中又以帕那塔藍阿貢廟Penataran Agung）最為重要，也最具特色，該廟正殿供奉梵天、毗濕努和濕婆三位一體的神祇。惟西元1917年的大地震讓此廟群幾乎全毀，所以現在呈現世人的廟群幾乎都是20世紀的復原或重建建築。此廟群亦曾於西元1963年受到阿貢火山爆發的波及，所幸未有重大損害。貝沙基廟

群供奉之大小神祇約有80多座，為峇里島之重要信仰中心，經年香火鼎盛，每有盛會，來自全島各地的香客摩肩擦踵而至，蔚為世界宗教觀光之人文奇景。

## ■ 結語

當然一如前述，峇里島民的宗教信仰不僅止於印度教，與其同宗的佛教在此島亦有其信眾必訪的聖地。景致最吸引人的，莫過於布拉丹湖邊的烏倫丹奴布拉丹廟（Pura Ulun Danu Bratan），大小雙塔立於湖邊小島上，青山湖光共一色，實為人間少有之妙境，亦十分值得愛好宗教旅遊的普羅大眾前往參訪。（作者為國立臺北藝術大學建築與古蹟保存研究所副教授兼所長）

## 參考資料:

1. Samantha Hanna Ascui & Marilyn Seow eds., DK Eyewitness Travel, Bali & Lombok. Dorling Kindersley Ltd., London 2007.
2. Bali Style . Times Editions 1996.
3. The Food of Bali .Periplus Editions(HK) 1995.
4. Masks of Bali / Sprits of An Ancient Drama . Chronicle Books 1992.
5. 吳二，《峇里島》。聯經出版1997。
6. 薛璞 譯，《東方王朝/印尼三島之旅---蘇門達臘,東帝文,西巴布亞》。諾曼·路易斯 著。馬可波羅出版1998。
7. 《Insight Guides 峇里島》。臺灣英文雜誌社1990。
8. <http://blog.udn.com/poultrychen/2420795>
9. [http://big5.lrn.cn/travel/travelworld/tavelAsia/200801/t20080103\\_185080.htm](http://big5.lrn.cn/travel/travelworld/tavelAsia/200801/t20080103_185080.htm)



# 宗教朝聖行

## ~「僧侶之國」緬甸

文/ 吳文禮  
圖 /財團法人靈鷲山佛教基金會

靈鷲山佛教教團開山住持心道法師曾表示：「為什麼要朝聖？就是因為靈感！靈感，就是讓你起正信，讓道念堅固、安住不變，能夠持續不斷學佛。你自己學佛，希望別人也能夠好好學佛、離苦得樂，這就叫菩提心，但是我們在家裡是很難培養菩提心的，因為我們是人、是凡夫，一點點挫折，無明煩惱就來了。今生好不容易有機會學習佛法，一定要走出來，共同來朝禮聖地、聖人，就是朝禮我們的信心！」

佛國緬甸，保存了最珍貴的佛教傳統精神與生活，絕大多數人民在佛陀千年來的教誨裡安身立命，沒有多餘的消費物欲，少了疲於奔命的功利競爭，反而使社會維持了一股強而有力的佛教修行傳統，成就了無數的證道者與聖蹟。

### ■ 「僧侶之國」緬甸

生活對許多緬甸人而言，是相當緩慢的韻律。緬甸人民對禪修習以為常，百姓保有一種非常和平、寧靜的美質，這應該歸功於代代相傳、耳濡目染的佛法。緬甸舊國名Burma是由印度梵語「梵天」(Brahma)一詞轉化來的，意思是「梵天的國土」，可見緬甸與佛教淵源之深切。緬甸佛教屬於南傳佛教，僧侶遵循最原始的佛教戒律，剔除鬚髮、三衣一鉢、托鉢乞食、半月誦戒、過午不食及結夏安居，過著最接近2,500年前佛陀在世時簡單的修行生活。

百姓每個人從小無論男女，不分身分都至少要出家一次；成年以後，上至百官下至販夫走卒，只要自覺需要也隨時都可以再回到寺院短期出家進行齋戒。在日常生活中，人民則遵行

著「供養佛、法與僧」的傳統。一大清早，婦女會先以鮮花供養佛、法，而街上的家家戶戶或是店鋪也早已備好食物，恭敬地奉給沿街托鉢的僧伽，讓他們帶回寺院食用，形成一幅特殊的景象。

不管是多偏遠、多落後的地區，都會看到寺院、塔、僧侶，佛教信仰是居民的美德習慣與精神源頭；僧侶則是他們的保母，不僅是宗教師，還肩負教育家、慈善家等多重角色，不論大小的鄉村或城市，一般都以寺院為中心，形成一個又一個的社群關係。在這裡「人飢己飢、人溺己溺」並不是口號而已，而是僧侶百姓互動的常態。信仰融入民間，僧院功能對緬甸社會意義重大，政府允許僧侶開辦學校輔助教育資源的不足，也可以收養孤雛棄兒；在緬甸，僧侶照顧百姓天經地義，僧院也是大眾名符其實的身心避難所，這樣的僧俗關係形成基礎的社會結構。

緬甸擁有豐富驚人的文化內涵與深具歷史的佛教聖地，但由於現代物質條件的清貧簡陋，使緬甸在世人心目中呈現出兩種極端印象。高聳壯麗的佛塔伴著原始破舊的草屋形成強烈對比，反倒呈現緬甸人精神信仰的堅固與可貴的生命態度。緬甸人生活雖然清貧，但天性善良、信仰虔誠，其溫和謙善的民族性，宛若遨遊自在的蝴蝶，曾獲「蝴蝶王朝」的美名。人民粗衣淡食，卻捨得將財物奉獻給和尚或興建佛塔；緬甸是世界上最窮二十國之一，卻幾乎找不到餓死的人、精神病患以及自殺者，而社會犯罪率更是奇低。緬甸是一個人性

依舊善良誠信，有機原生的國度，讓經歷緬甸文化洗禮的旅人每每低迴沈思不已。

要欣賞緬甸之美，自然先從參訪佛教聖地著眼，包括：仰光的雪達高大金塔（Shwe Dagon Pagoda）、吉諦窩的風動石、佛塔之城蒲甘、「八角迷宮」博達通寺、世界和平塔、雪達良臥佛寺（Shwe Thalyaung Buddha）、蓬萊仙島水中佛寺、嶠多基佛寺及擁有世界第一大臥佛的六層寺等深具悠久歷史的古蹟。因版面篇幅有限，故為讀者們概略介紹幾處經典中的經典！

## ■ 此生必遊的大金塔（Shwe Dagon Pagoda）

由於緬甸近百分之九十的民眾以佛教為心靈信仰，他們的生活重心及日常育樂皆以「與佛親近」為出發點，長久佛教文化所發展出來的佛樂清揚，佛舞瑰麗，而佛寺及佛塔的金碧輝煌、高大壯觀和數量之多，更是讓所有到緬甸的觀光客最為驚嘆。在緬甸67萬多平方公里的國土上，佛塔如林，寺廟如星，這正是緬甸燦爛佛教文化之魂，因此緬甸亦被稱為佛塔之國。緬甸最著名的佛塔，是仰光（仰光，在緬甸語中為「戰爭終結地」之意，因此仰光也被稱為「和平之城」）的雪達高大金塔（Shwe Dagon Pagoda），這是仰光最具代表性的景點和城市的標誌，至今已有2,000多年的歷史。

西元前六世紀，釋迦牟尼成佛後，為報答緬甸商人曾贈蜜糕為食，而回贈了8根佛陀頭髮。緬甸國王於是修築大金塔，將佛陀留下的



拐杖、佛髮、濾水布及鉢，一起珍藏塔內；建立66英尺小塔，以當時皇后體重三倍的黃金來貼金。後來十七世紀皇后娜娑跋再度維修，一直到緬甸最後一任國王明都改修到現在。大金塔與印尼的婆羅浮屠塔、柬埔寨吳哥寺並稱為東南亞三大佛塔之一，塔高110米，是市內最高點，也是當今世界上最高的佛塔。塔底座面積約114英畝，上方面積14英畝，經千百年來佛教徒的捐獻，信徒們貼在塔上的金箔已重達53噸，頂上金質寶傘下有一直徑27公分的黃金鑽石，及一顆重達76克拉的紅寶石鑽石，還有鑲滿鑽石及各色珠寶多達七千餘顆。塔週環立68座小塔圍擁著大塔而形成金色塔林，在陽光下熠熠生輝，塔下寺廟門前有緬式獅身人面

像，別具一格，是緬甸佛塔的經典之作。

據說，從來沒有人能算得出大金塔內共有多少佛像和佛塔。大金塔內設有特殊的禮拜定點，周一到周日，不同天生日的，各有不同的禮拜地點；所以每個人一個星期至少都會有一天到大金塔禮拜、懺悔、求佛力加被。參觀佛塔或寺廟必須光著腳走進去，表示對諸佛菩薩及佛門聖地的恭敬尊重。緬人喜歡清晨和黃昏時來到大金塔，兀自順時鐘繞塔而行，或者參拜、念誦和靜坐，很多都是一家人同行，一起坐在他們的佛龕前靜靜念經。當觀光客來到此地，記得以順時鐘方向繞行82座大小佛塔，在北門前微微高起之地稱聖地，祈願者可到聖地中央標示星星圖形裡跪求，許一個順心、順事的好願！



▲大金塔的佛像

## ■ 奇特聖地風動石

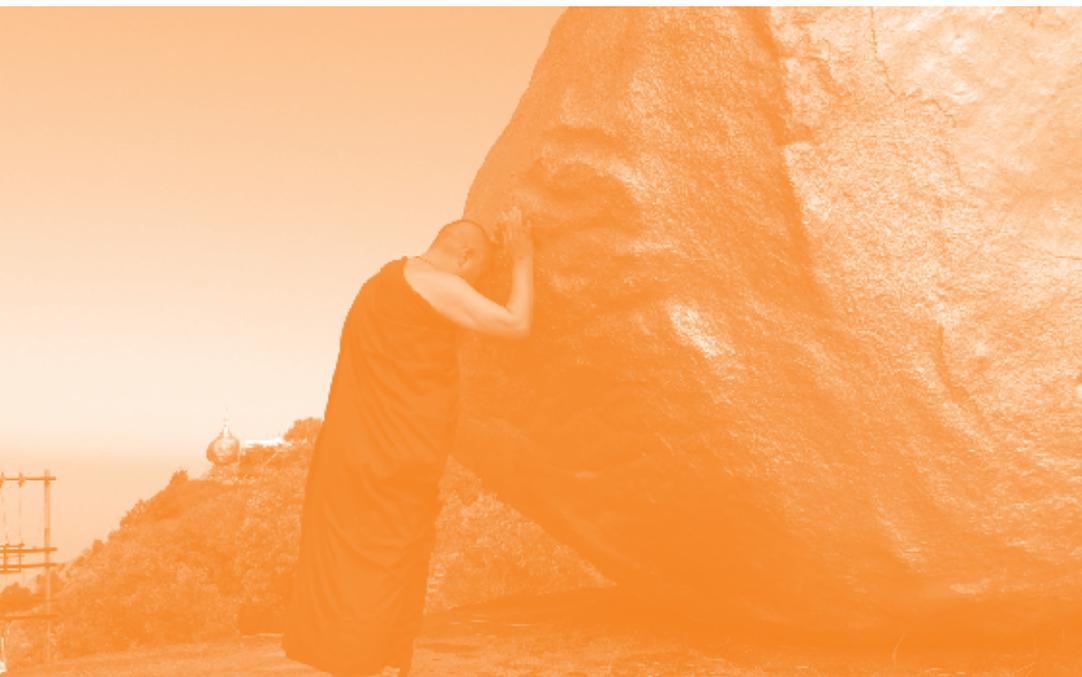
吉諦窩的風動石是緬甸的一個世界奇景，又稱羅漢石；相傳佛陀的頭髮來到緬甸後，被分供在各聖地，這是其中一處。石頭頂端有一座寶塔，供養釋迦牟尼佛的頭髮，據說當年佛陀囑咐兩位緬甸商人，當見到一顆從空而下的石頭時，就應建塔供奉，這就是那塊從空而下的石頭。這座歷史悠久的寶塔，是緬甸的精神象徵，雖然體積不大卻是緬甸境內最受崇敬與頌揚的寶塔之一。人們相信這一塊幾乎是懸空在斷崖斜坡上的巨石，當年是氣浮在半空中，因為眾生業力轉增而逐漸下沉，現在與地面形成的縫隙，傳言可以拉線而過，歷經幾次大規模地震，也未曾滾落崖底，虔誠的佛教徒將其歸因於奉祀在寶塔裡那根釋迦牟尼佛聖髮的威德力。據當地人說，大風吹時，圓石會有些微晃動，因此，它又名「風動石」。

風動石係緬甸人一生至少要去一次朝拜的

地方，相當於回教的「麥加」、基督教的「哭牆」。不論白天或夜晚，吉諦窩的風動石都在山頂上閃閃發光，因為佛教徒將它視為聖蹟，在祂的外表供養貼金箔，一層又一層貼得滿滿的，每天吸引無數善男信女前來膜拜、祈禱。依小乘佛教的戒律習俗，女人不能靠近羅漢石，只能在小橋邊跪拜、祈禱，男人則可以在羅漢石表面上貼金箔、觸摸聖石祈福。來到這裡的比丘、比丘尼、小沙彌及信眾們莫不合十膜拜，在長長燭臺前念經、禱告，為濁世眾生普度、祈福。

## ■ 佛塔之城—蒲甘 (Bagan City)

此城建於西元849年，座落於伊落瓦底江畔。號稱亞洲古宗教之耶路撒冷，城內有2,000餘座廟塔，佔地約42平方公里，其中最具代表性的如：最美的白色建築「阿南達佛塔」，內有4座金佛；最高的「達比紐佛塔」，擁有神廟之喻譽。觀光客可前往面積最大的「狄瑪揚意佛塔」並登上「明格拉佛塔」，登高遠觀，在視力極限中所呈現的一步一神廟，一直延伸至地平線，在此空間中，可獲得一份鄉野寧靜，在禪院鐘聲中，洗淨內心一切凡俗雜念，讓人體驗宗教與心靈融合的祥和感動。



▲師父於風洞石前頂禮



▲大金塔上的慶典

## ■ 供萬僧

由靈鷲山佛教教團所舉辦的緬甸朝聖行程不只讓團員們可以親近佛教聖地，朝禮聖人、聖物，還能因殊勝難逢的機緣供養萬僧，學習報恩、捨貪，累積生生世世值遇佛法的福德智慧因緣。人的一世短暫，人身亦難得，因感恩學佛的心，把握供僧的機會，讓僧眾得以無憂，佛法才得以無憂，得以堅固淵源。在供僧的儀式中，看到僧伽們清明、單純的臉龐，彷彿一位位的未來佛，每個以生命修行的行者加上菩提心的發起，或於今生，或於來世都將煩惱斷盡超脫於三界之外，而終將成為慈悲與智慧皆圓滿具足的調御大丈夫。

## ■ 心靈的朝聖

隨著緬甸朝聖行腳接近尾聲，可以發現緬甸這個被西方世界稱為未開發、沒有人權的國家的不同面向，雖是南傳佛教，但佛法的慈悲與智慧卻同樣是圓滿具足。靈鷲山佛教教團開山住持心道法師表示，會在緬甸成立「法成就寺」國際禪修中心，接引全球各地的學佛弟子，不只因為緬甸是他的出生地，而是這裡是實踐佛法、修行佛法的好地方！看到緬甸人民在言行舉止間透露出心裡的安定與清淨，從生活裡徹底實踐佛法善知識，不由得深切期望佛國善種子能廣為傳播，帶來生命永恆朝聖的真義。（作者任職於靈鷲山佛教教團企劃中心）

# 眾生一心歸命

## ~阿彌陀佛



文 / 黃運喜 圖 / 黃運喜、李信慎

國人將阿彌陀佛、觀世音菩薩、大勢至菩薩合稱「西方三聖」，有許多的寺院以「西方三聖」為主祀神佛，成為修持淨土法門的道場；也有些寺院，將藥師佛、釋迦牟尼佛、阿彌陀佛並列，合稱「華嚴三聖」。以阿彌陀佛信仰為主的淨土法門，是目前佛教修行的主要法門之一。

阿彌陀佛，亦作「無量壽佛」，從東漢末年支婁迦讖譯出《無量清淨平等覺經》（即《無量壽經》的異名）開始，與後來歷代翻譯的《阿彌陀經》、《觀無量壽佛經》、《往生論》，此淨土三經一論的傳播，讓眾生一心歸命阿彌陀佛，是造成淨土法門歷久不衰的原因。

### ■ 信仰之起源

原始佛教時期，釋迦牟尼佛常以「念佛、念法、念僧、念戒、念施、念天」，教導尚未證果的僧人或在家居士，唯出家人以「念佛、念法、念僧、念戒」等前四念為主，在家人則增加「念施、念天」。所謂「念」，是「繫念」、「憶念」的意思，使心在所念的境上轉，也是習「定」的方便，深一點的念，可讓人「一心不亂」，淺一點的念，也可念念相續，讓煩惱妄念減少。

在原始或部派佛教時期，約為佛教成立的前五百年，「念佛」所繫念或憶念的唯有釋迦牟尼佛。佛教隨著時間的演進，各部派對於我/法、過去/現在/未來、空/有、實體/假名（真/



妄)、補特伽羅(輪迴主體)、有分識/細意識(阿賴耶識思想的先驅)等探討,形成思想體系龐大的部派哲學。雖然各部派(有十八部派或二十部派之說)的思想不盡相同,但對於過去、現在、未來(三世),以及八方上下(十方)的存在為各部派所承認的。

大乘佛教思想的產生,是繼承部派佛教對於「三世十方」的觀念,認為既然「現在」、「本土」(我們這個世界)有佛(釋迦牟尼佛),用相同的思維可推理,「過去及未來世」、「其他各方世界」也應該有佛,而且每一尊佛各有各的教化範圍與教化時間。在此思維之下,佛教對佛的觀念,從「一佛」走向「多佛」,阿彌陀佛是早期大乘佛教思想的產物。

阿彌陀佛,為梵語Amita之音譯,因語尾變化的不同,而有「無量壽」(Amitayus)與「無量光」(Amitayus)的意義,故阿彌陀佛即「無量壽佛」或「無量光佛」,密教稱為「甘露王」。

根據《佛說無量壽經》所載,阿彌陀佛原是世自在王如來時的法藏比丘,因發四十八誓願,欲成就一個無有眾苦,但有眾樂的佛國,並要以最善巧的方法來度化眾生,後來法藏比丘成佛,創造西方極樂世界。法藏比丘則成為阿彌陀佛,為西方極樂世界的教主。現存大乘經典中,記載阿彌陀佛及極樂淨土的經典,約有二百多部,最早在東漢即有翻譯,至後來《佛說阿彌陀經》、《佛說無量壽經》、《佛說觀無量壽經》三經及《往生淨土論》先後譯



▲莊嚴神聖西方極樂世界教主阿彌陀佛

出,強調往生極樂世界的思想,就是建立在阿彌陀佛信仰上,並逐漸形成後來的淨土宗。隨著淨土宗在中國的普及,阿彌陀佛成為國人最熟悉的佛陀之一,甚至「阿彌陀佛」四字成為一般中國佛教徒間相互問候語,也因信仰阿彌陀佛與觀音菩薩者眾,故有「家家彌陀,戶戶觀音」的諺語。

### ■ 阿彌陀佛信仰在臺之發展

臺灣在近四百年來的歷史中,曾先後經歷多次的改朝換代,政權更迭的頻繁與快速為世界所罕見。臺灣早期社會的組成,除原

住民外，實以福建、廣東一帶的移民為主。這些來自閩粵的移民，在筆路藍縷，啟建家園的同時，必須面對瘴瘴為患的惡劣環境，再加上原住民與其他不同族群之間的競爭，其生活的艱困是可想而知。宗教信仰在此時期發揮安定人心，撫慰心靈的作用；宗教慶典或祭日，也成為日後民間歲時習俗的一部分，宗教文化更是構成臺灣社會文化的重要一環。

從文獻記載來看，佛教傳入臺灣的確實年代已不可考，若從早期的方志，如《臺灣府志》（高拱乾纂）、《重修臺灣府志》（周元文纂）、《臺灣縣志》（王禮主修、陳文達等纂）等記載，得知在明鄭時期的臺灣已建有竹溪寺、彌陀寺及龍湖巖等三座寺廟。其中的「彌陀寺」之建立，依《臺灣通史》（連橫著）卷二十二的說法為延平郡王鄭經以承天府無叢林，特於東安坊建立。不過，盧嘉興認為「彌陀寺」是由明鄭時期的洪姓施主獨資所建，因規模不大，當時稱為室而不稱寺。<sup>1</sup>「彌陀寺」取名「彌陀」，或與主神有關。

從明末以來的佛教寺院，早課固定持誦《楞嚴咒》、《大悲咒》、《十小咒》、《心經》，晚課則念誦《阿彌陀經》、《大懺悔

<sup>1</sup> 參見釋慧嚴，《臺灣佛教史論文集》，高雄市，春暉出版社，2003年，頁11。

文》、《施放蒙山》等。《阿彌陀經》與《往生咒》等淨土經咒成為僧人每日必須課誦的功課，這種情形一直延續到現代。日治時期丸井圭治郎在《臺灣宗教調查報告書》（第一卷）就有記載：「試就臺灣佛寺，問其所屬宗派如何時？眾口齊答禪宗。而在其較大者，構禪室以供釋迦觀音，其後室或側房則安置阿彌陀佛。僧侶多時修坐禪，但口常念佛，與他人相會時也互相拱手念阿彌陀佛。其經典作為朝時課誦的有楞嚴神咒、大悲心陀羅尼、般若心經等；作為暮誦時課誦的有阿彌陀經，西方發願文等，…臺灣僧侶或云心禪行淨，或亦云禪即淨，但我寧可說是朝禪暮淨較妥當吧！」<sup>2</sup>

事實上，自宋代永明延壽主張「禪淨雙修」以後至今，除部分僧侶以禪門或淨宗為專修外，「心禪行淨」、「朝禪暮淨」的現象相當普遍。這種現象也反映在目前在全國佛教寺

<sup>2</sup> 臺灣總督府，《臺灣宗教調查報告書》（第一卷），臺北市，捷幼出版社影印，民國82年，頁20-21。（原出版年代：大正8年，1919）



▲在佛教法會中常唸誦阿彌陀佛的佛號



院中，雖以阿彌陀佛為主祀神佛者不多，但淨土法門的弘揚卻絲毫不受影響，如南投縣水里鄉的蓮因寺，主祀神佛為釋迦牟尼佛，但該寺被公認為知名的淨土道場。

### ■ 臺北市重要寺廟與活動

依民國94年內政部《全國寺廟名冊》所載，在臺北市106座佛教寺院中，主祀神佛以釋迦牟尼佛最多，為59座；其次為觀世音菩薩，為26座；其他為阿彌陀佛4座，地藏菩薩4座、西方三聖3座，藥師佛1座，準提菩薩1座及其他道教或民間信仰神祇8座。這4座主祀阿彌陀佛的道場分別是：財團法人台北市蓮友念佛團（朱崙街）、金剛寺（中山北路四段）、台北佛教蓮社（南京東路五段）、財團法人台北市善光寺（溫泉路）；3座主祀西方三聖的道場分別為：彌陀寺（東昇路）、台北市北投區佛林寺（溫泉路）、農禪寺（大業路）。

臺北市的情形與其他地區一樣，有些道場雖以釋迦牟尼佛為主祀神佛，但卻是淨土道場，如位於忠孝東路上的財團法人台北市淨土宗善導寺。其他佛教寺院，也常以配祀的方式，將阿彌陀佛供奉於彌陀殿內，以供信徒膜拜。

每年農曆11月17日為阿彌陀佛的誕辰，這是佛教傳入中土，為適應國情，根據經典或傳說所創造出來的紀念日，象徵意義大於實質意義。阿彌陀佛誕辰當天，寺院眾僧聚集禮拜，其程序約為唱「爐香讚」、念誦「大懺悔文」、「讚偈」、「繞念」（持阿彌陀佛名號

數百千聲）、「拜願」及「三皈依」等。一般而言，許多信徒在當天常主動到附近的寺院上香禮拜。

一般寺院在每月固定日期均有共修法會或三時繫念，由僧侶帶領信眾念佛，以累積日後往生淨土的資糧，這是一種僧俗共修的宗教活動，其來源可上溯至東晉時期慧遠大師的廬山白蓮社，是淵源久遠的一項傳統。

### ■ 阿彌陀佛信仰對現代人心之啟迪

《佛說阿彌陀經》上說：「不可以少福德因緣，得生彼國」，宣示著淨土修行人，日後如要往生西方極樂世界淨土，必需具備一些條件，《佛說觀無量壽經》也說「欲生彼



▲財團法人台北市淨土宗善導寺的阿彌陀佛



▲佛化喪禮會場：大眾念佛迴向往生者。

國者，當修三福：一者、孝養父母，奉事師長，慈心不殺，修十善業；二者、受持三歸，具足眾戒，不犯威儀；三者、發菩提心，深信因果，讀誦大乘，勸進行者。如此三事，名為淨業。」，《佛說觀無量壽經》所說的淨業三事，在佛教界稱為「淨因三要」，是以「人成即佛成」的角度出發，可使眾生人格圓滿，社會祥和，值得推廣。

對許多人士而言，阿彌陀佛信仰與生命的最後救贖有關，因死亡是人生必經的歷程，絕大多數的佛教徒希望在臨終時「預知時至、心無罣礙、意不顛倒」，在一心不亂的情況下蒙佛接引，直達西方極樂淨土，超脫六道輪迴之苦，欲達此境界，必須靠平日的修行功夫，

否則死亡將屆，由業力牽引亡者去處，其處境是很危險的。目前臺灣社會成立許多助念團體，目的就在幫助往生者，使其沒有牽掛的往生。近年來隨著佛法普及與學佛人口增多，採用佛教儀式者也愈來愈多。佛教的喪葬禮俗，以讀誦大乘經典如《佛說阿彌陀經》及《金剛經》、《般若波羅密多心經》及《地藏本願功德經》等為主。

阿彌陀佛信仰對現代人而言，生前修持「淨因三要」，讓我們生活在祥和社會中，往生後指引我們到西方極樂淨土，永不受輪迴之苦，這是一種冥陽兩利的信仰。（作者為玄奘大學宗教系教授）

# 認識基督教的經典

## ~ 聖經

文 / 編輯部 圖 / 李美玉

綜觀西方宗教信仰之源流，基督宗教（包括新教、天主教和東正教）與猶太教孕育了西方文明，並發展成為現代西方世界的重要宗教信仰。據估計目前全球約有22億7千萬的基督宗教信仰徒，並且約有1千5百萬猶太教徒，<sup>1</sup>而《聖經》則是這兩大宗教信仰的經典，其中所記述之內容，更為所有教徒視為最具權威之真理，必須時時切記與奉行。

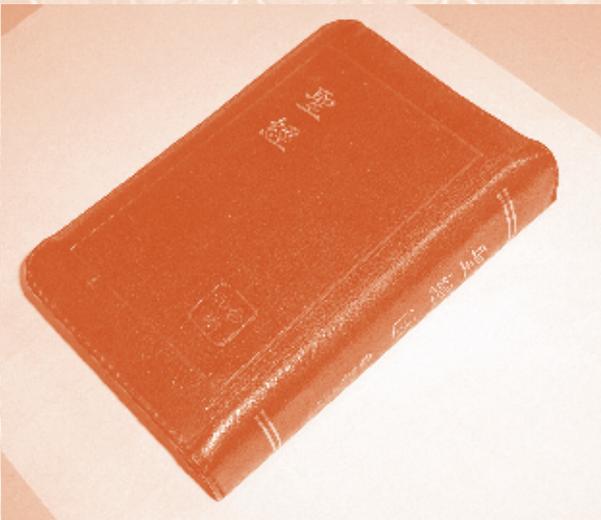
<sup>1</sup>參Status of Global Mission, <http://www.gordonconwell.com/sites/default/files/IBMR2009.pdf>

完整的《聖經》是由《舊約聖經》和《新約聖經》所構成的，其中《舊約聖經》來自猶太教的希伯來聖經《塔納赫》（Tanakh）。《塔納赫》是由三部經典之名的字首組成：妥拉（Torah，即摩西五經）、先知書（Nevi'im）、聖卷（Ketuvim）；妥拉有5卷，先知書有19卷，聖卷有11卷。《塔納赫》又稱《米可拉》（Mikra），意即公開誦讀。

根據統計，《聖經》的總發行人數估計約40至60億本，成為全球最暢銷的書籍。此外，全球聖經全本譯本有392種、新約或舊約譯本有1,012種、部分經卷譯本有883種，正在翻譯中的有1,500種，聖經因此也成為全球最多語言版本的書籍。目前中文版聖經之中，以新教的《和合本聖經》與天主教的《思高版聖經》最為通行，本文謹就我國信仰人口數量較多的新教，簡單介紹《和合本聖經》之內容。

### ■ 認識舊約聖經

《舊約聖經》是在西元前586年巴比倫被擄時期至西元前一世紀期間所寫成，並被收納為聖經之前部分，西元前三世



◀聖經是由舊約聖經和新約聖經所構成

紀有猶太十二支派的文士將希伯來聖經翻成希臘文，稱《七十士譯本》，

裡面有幾部存在於該希臘文譯本卻不存在於希伯來聖經的著作，一般稱為《次經》或《旁經》。因著對次經權威地位的觀點不同，天主教的舊約有46卷；東正教則有50卷；基督新教認為次經沒有希伯來經典的根據，只接受西元90年雅尼亞會議制定的猶太經典，分成39卷，其所有篇目則包含如下：

#### · 摩西五經

摩西五經是《舊約聖經》最早成書的經典，又稱為律法書，是摩西在接受上帝啟示之後所寫成。全經用最古老的希伯來文寫成，也是西元前6世紀以前唯一的希伯來法律彙編，同時也是猶大國的國家法律。內容則包括有：創世記、出埃及記、利未記、民數記以及申命記。

#### · 歷史書

本經卷主要記載以色列人進入迦南地以後的歷史，內容包括有：約書亞記、士師記、路得記、撒母耳記上、撒母耳記下、列王紀上、列王紀下、歷代志上、歷代志下、以斯拉記、尼希米記以及以斯帖記。

#### · 詩歌智慧書

本經卷在希伯來語中之原意為寫作。內容則包括有：約伯記、詩篇、箴言、傳道書以及雅歌。

#### · 先知書

先知是一些以色列歷史中的重要人物，他們被上帝召選並且代傳信息，本經卷之所以被稱為先知書，正因為這些經卷記載著先知們所傳達的信息，內容則包括有大先知書：以賽亞書、耶利米書、耶利米哀歌、以西結書及但以理書；十二小先知書：何西阿書、約珥書、阿摩司書、俄巴底亞書、約拿書、彌迦書、那鴻書、哈巴谷書、西番雅書、哈該書、撒加利亞書以及瑪拉基書。

### ■ 認識新約聖經

《新約聖經》為聖經的後半部分，根據教父愛任紐的說法，馬太福音是以耶穌的母語亞蘭文書寫，其餘均是以希臘文所寫。主要內容為耶穌的誕生、生活言行、受難、復活、使徒傳道建立教會的記錄及使徒寫給教會的書信等，在西元397年的迦太基會議確認有27部經卷為新約，收錄的原則需與基本的信仰原則一致，具有使徒性、被教會接納和使用，共包含以下篇目：

#### · 四福音書

在基督教的詞語中，「福音」的意思是「喜訊」的宣達，耶穌宣告凡信奉上帝者可獲得永生。本經卷分別由耶穌基督的門徒一馬太、約翰、彼得的門徒一馬可以及保羅的門徒一路加所撰寫。由於四位作者各以不同目的與方式

去撰寫，但主要內容皆為耶穌之生平事蹟。因此這四本書雖互為獨立，但也互補與相容，著實對耶穌基督生平提供最為詳實的記錄。其內容包括有：馬太福音、馬可福音、路加福音及約翰福音。另外，使徒行傳可視為路加福音的後傳。

#### · 保羅書信與普通書信

本經卷是使徒保羅寫給各地教會之書信，內容是解決信徒面對逼迫、死亡等信仰的危機，保羅以耶穌再來的末世觀批判地上的政權，教會則是上帝改造社會的種籽來勉勵信徒。這些書信在第一次君士坦丁堡公會中被確認為正典而被編入聖經之中。其內容則包括有：羅馬書、哥林多前書、哥林多後書、加拉太書、以弗所書、腓立比書、歌羅西書、帖撒羅尼加前書、帖撒羅尼加後書、提摩太前書、提摩太後書、提多書以及腓利門書。此外，由其他使徒所寫的書信則另稱為「普通書信」，內容有：希伯來書、雅各書、彼得前書與後書、約翰壹、貳、參書及猶大書等。

#### · 啟示錄

此經卷據說是由耶穌門徒一約翰所撰寫，主要內容為未來世界的預警，包括有大災難、世界末日及最後審判等等。由於約翰撰寫啟示錄時，正逢基督教徒慘遭迫害之時期，啟示錄的

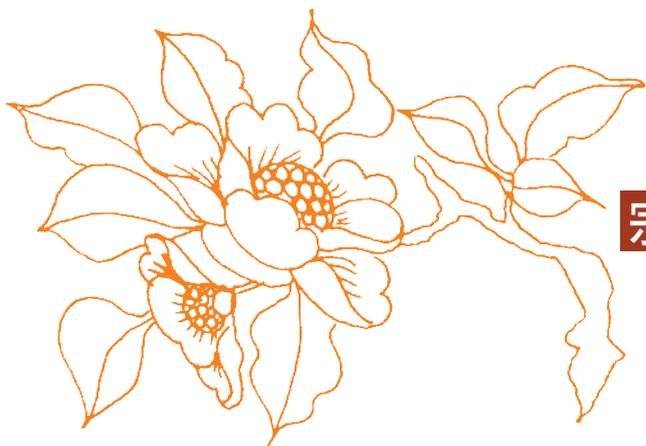
出現，正好給受苦的基督徒們一個美好來世的盼望，並藉此作為信仰之動力來源。

《聖經》在本質上為基督教的經典，信仰建立在上帝拯救世人此一真實的歷史基礎，但從文學的角度來看，由於著者大多為猶太人，自然免不了隱含著猶太民族意識，但這些著者的身分地位各有不同，包含有君王、先知、祭司、牧人、漁夫及醫生等等，並且寫作時期與寫作對象也不完全相同，著實讓《聖經》成為相當多元化的歷史文學著作。

此外，也曾經有數學家與物理學家根據《聖經》中創世紀的原文（希伯來文），並運用電腦運算之輔助，將等距字母予以排列進行一系列之研究，宣稱其中隱藏著人類歷史上重要人物或事件的預言，同時也掀起一股所謂「聖經密碼」說的風潮，為《聖經》在宗教信仰、歷史文學之外，創造更多神秘色彩與話題性。因此，對於熱愛宗教文學的讀者大眾不失為一部必讀的宗教經典。（本文由臺灣浸信會神學院副教授吳昶興指導）

►福音書一包括有馬太福音、馬可福音、路加福音、約翰福音以及使徒行傳。





# 為他人付出之喜悅

文 / 天理教臺灣傳道廳廳長  
三濱善朗

宗教信仰是精神文明向上提升的重要力量，世界各大宗教團體莫不以勸人向善為信仰的核心價值，更強調為他人付出是獲得喜悅的泉源，本人從事天理教教職多年，更能深刻體會到這個道理，僅以下列二則小故事與讀者朋友們分享：

## 故事一：

以「經營之神」名號享譽國際的松下幸之助，是日本松下電器公司（今國際牌）的創辦者，當人們談及松下先生時，常會提及下列一則關於他的小故事。

據傳松下先生創業不久後，曾經在業務經營方面碰到瓶頸，於是在友人的介紹下，前往位於奈良縣的天理教教會本部參拜，當松下先生步入教會時，立即被周遭天理教信者滿臉笑容及無私力行聖勞神務的態度深深感動。而松下先生就是在這個時候意識到自己在經營事業時，業主和員工應該做到如他眼前的天理教信者一樣，以喜悅的心、熱誠工作、服務社會、幫助大眾，於是他把萌生這個念頭的五月五日，定為松下電器創業紀念日，相傳國際牌如今可以傲視寰宇就是源於創辦者當時的領悟。

## 故事二：

在日本擁有廣大讀者的知名文學、歷史作家陳舜臣先生，係在臺灣出生，現定居日本兵庫縣，幾年前陳先生前往天理教本部參訪，很榮幸由本人親自接待。當時正值暑假期間，有為數不少的小



朋友齊聚天理，參加由教會本部主辦的「兒童返回原地活動」，這項活動類似兒童夏令營，白天有各種的團康、益智、趣味、體能挑戰項目；夜晚則是五光十色的遊行，參加者以世界各地信者所組成的鼓笛隊表演為主。該活動為期十天，每年參加者高達三十萬人左右，不僅規模宏大、動用人力眾多，也讓天理化身成一個大型的兒童樂園，童稚的歡笑聲鎮日不絕，是大小朋友彩繪盛夏的舞臺，臺灣地區每年亦有超過一百名的參加者前往共襄盛舉。

活動期間每晚不斷登場的「親里遊行」，內容璀璨絢麗，陳舜臣先生被高舉「傳揚為他人付出的喜悅」標語看板的遊行隊伍深深吸引，當下有感而發地說出：「這正是現今社會最需要的事，每個人若能親自感受為他人付出的喜悅，這個社會一定可以充滿祥和之氣！」，語氣中將他的感動心情表露無遺，令人印象深刻，也點醒我重新看待眼前這習以為常活動的可貴之處。

現今社會物質文明日益發達，讓大家享有史無前例的富饒生活；然而，在享受物質文明的同時，也不斷為人類精神層面帶來負面的衝擊。特別是近年來大多數人以自我為中心的生活方式，汲汲追求眼前的利益，因而迷失了生存的目標，埋下社會動盪不安的種種禍因。日常生活中媒體所報導的悲慘、不幸事件，令人啞然的問題層出不窮例如：殺人、自殺、不良青少年犯罪事件、兒童虐待、家庭暴力、濫用藥物、酗酒及商業詐欺等社會案件可謂不勝枚舉。

現在正是每一個宗教面對層出不窮的社會問題，以各自教義為基，戮力淨化人心的時候。我個人認為大多數的社會問題，其實可以藉由家庭的生活方式找到解決之道。天理教的教祖曾教導信者「所謂信仰須從小耳濡目染」，換言之，信仰必須自子女年幼時開始薰陶，雙親日常生活中的信仰態度，無形中會對子女產生潛移默化的作用。例如：天理教大多數信者的家庭都奉祀天理教的主神—父母神之神龕，全家大小利用每天的早晚拜，感懷生命的喜悅與神恩，儘管只是每天一個小小的例行作息，但是經年累月下來，雙親以「他人之喜為樂」的祈求姿態所形成的身教，一定可以培育出心靈豐實，且擁有為他人付出之正確人生觀的子女，如此一來，和平的社會將指日可待！（譯者：天理教臺灣傳道廳翻譯委員陳惠卿）



## 宗教（祠）財團法人財務管理概論

### 系列三：公益事業服務定位

文 / 三普聯合會計師事務所 黃雅玲會計師 莊雅惠會計師

宗教信仰之可貴在於其教化人心，端正社會風氣的正向功能，發於心、行於外，顯而易見的是宗教凝聚信徒及群眾的力量，透過公益事業的發展更接近普羅大眾。何以所有的宗教不約而同地投入公益事業？這或許與宗教追求個人內在的滿足與提升有關，日行一善，推己及人，以自身的力量去幫助他人，讓公益事業落實的過程，成為宗教經典中所闡釋之「終極關懷」的實現。

公益事業係指直接或間接地藉由經濟活動、社會活動和居民生活服務的部門、企業及其設施，進行有關公共利益的事業。一般說來，宗教法人所推展的公益事業包括：急難救助、救災濟貧、扶助身心障礙等慈善活動（如：汶川地震發起賑災、獨居老人探視、低收入戶扶助等）；教育、科學、文化、醫療事業（如：發放獎助學金、附設圖書館、辦理義診等）；環境保護、公共設施建設等活動（如：預約人間淨土、尊重生命等）及其他公共與福利事業。

公益事業的特點主要有：

- 一、外在性：屬於公益事業的部門及活動一般處在直接生產過程、個別經營活動和民眾日常生活之外，獨立存在、併行運轉，構成相對獨立的系統。
- 二、社會性：大部分公益事業主要依靠社會投資和建設，資金依靠民眾自發性捐款及國家財政解決，投資主要表現為社會效益和環境效益。
- 三、共享性：公益事業的服務是為許多單位和居民共享的。
- 四、無形性：公益事業所提供的產品大多是無形服務，而不是有形物質產品。
- 五、福利性：公益事業所提供的產品帶有很大成分社會服務和社會福利性質。

近年來的發展更顯見參與公益事業是提升宗教社會形象的最有效途徑，正因為公益事業包括扶貧、助殘、救災、環保、醫療及教育等豐富內涵，參與此類活動，會減少不同信仰間及不同社會階層之間的隔閡，從而宗教團體得以最大可能地擴展自身的影響力。以慈濟功德會為例，其中的志工大部分是佛教徒，但也有一些無信仰者，甚至還有基督教徒，不同宗教信仰的人們在慈濟的公益事業中找到依歸，兼容並存的力量反而更能凝聚社會更多的資源。

宗教法人是現代社會最重要的非營利事業之一，其公益事業之收費通常又低於其他營利事業的經營，且如醫療及身心障礙扶助事業等需要高度專業及大額資本投入之產業，其收入部份來自於政府全民健保挹注及政府社會福利補助公務預算，定價更有了侷限。故在公益事業推展的過程中，如何決定公益事業的項目將取決於宗教法人自身之能力及發展願景，至於如何使得該事業本身得以「損益平衡」（因該事業增加之收入得以支應其增加之成本及費用），以減少法人額外的負擔，則須在精算其營運成本後，俾使公益事業之定價策略隨之而生。

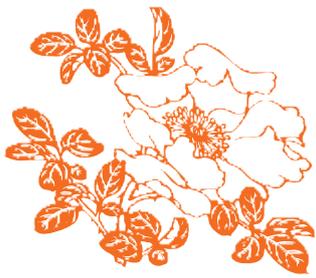


## 新建募建寺廟建物產權登記免稅負之相關規定

文 / 劉維敏

為妥適處理新建募建寺廟建物產權登記與寺廟登記衍生稅負差別現象，內政部於97年11月26日台內民字第0970187126號函釋示：「新建募建寺廟辦理寺廟登記，得依下列方式辦理：

- 一、新建募建寺廟於寺廟建築完妥後，寺廟登記申請人得先免附建築改良物登記（簿）謄本等相關建物文件，申辦寺廟登記。
- 二、主管機關審查符合寺廟登記規定者，先發給原則同意辦理寺廟登記公函，附條件限期90日內補正建築改良物登記（簿）謄本等建物相關文件；並函知申請人，該新建募建寺廟建物符合土地登記規則第 104 條規定時，請申請人於辦理建物所有權第一次登記併案申請相關註記事宜，同時副知寺廟所在地管轄之地政事務所。
- 三、申請人於取得「建築改良物登記（簿）謄本」後，檢附建築改良物登記（簿）謄本等相關建物文件，報主管機關審查後發給寺廟登記表、證。
- 四、申請人逾期未補正，除經主管機關同意延期者，得駁回原申請，並副知寺廟所在地管轄之地政事務所。
- 五、寺廟登記完妥，取得寺廟登記表、證後，建物如已依土地登記規則第 104 條註記者，再依同規則第 150 條規定向地政機關辦理建物更名登記。」



九十八年十~十二月

# 臺北市宗教活動

9/10~10/10

**媽祖助學金申請**

台北天后宮

臺北市萬華區成都路51號  
02-2331-0421

10/2

**大悲懺法會**

農禪寺

臺北市北投區大業路65巷89號  
02-2893-3161

10/9~10/15

**秋季消災延壽祈安禮斗法會**

台北天后宮

臺北市萬華區成都路51號  
02-2331-0421

9/10~10/10

**地藏法會**

農禪寺

臺北市北投區大業路65巷89號  
02-2893-3161

10/3

**太陰星君聖誕**

指南宮

臺北市文山區萬壽路115號  
02-2939-9922

10/10-10/17

**彌陀佛七**

農禪寺

臺北市北投區大業路65巷89號  
02-2893-3161

9/28~10/4

**祈安植福禮斗法會**

財團法人台北保安宮

臺北市哈密街61號  
02-2595-1676

10/5~10/9 (舉行法會)

**天上聖母暨列真安座紀念日**

財團法人台北市松山慈祐宮

臺北市松山區八德路4段761號  
02-2766-9212, 2766-3012

10/18

**圓明斗母聖誕九皇星君下降**

指南宮

臺北市文山區萬壽路115號  
02-2939-9922





10/18~10/26

## 禮斗植福法會

財團法人台北市艋舺龍山寺  
臺北市萬華區廣州街211號  
02-2302-5162

10/20~10/25

## 祝聖祈安禮斗法會

財團法人台北市臺灣省城隍廟  
臺北市中正區武昌街一段14號  
02-2361-5080

10/19

## 本宮秋祭先賢

指南宮  
臺北市文山區萬壽路115號  
02-2939-9922

10/26

## 天上聖母飛昇日法會

台北天后宮  
臺北市萬華區成都路51號  
02-2331-0421

10/26~10/31

## 媽祖成道飛昇禮斗法會

財團法人台北市關渡宮  
臺北市北投區知行路360號  
02-2858-1281

10/20

## 媽祖助學金發放

台北天后宮  
臺北市萬華區成都路51號  
02-2331-0421

10/26

## 天上聖母飛昇千秋

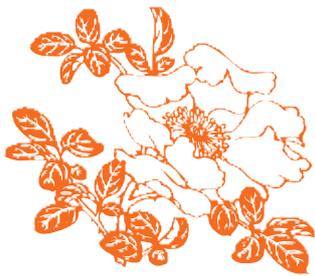
財團法人台北市松山慈祐宮  
臺北市八德路4段761號  
02-2766-9212 · 2766-3012

10/29-11/2

## 秋季禮斗法會繼重陽敬老法會

芝山巖惠濟宮  
臺北市士林區至誠路1段326巷26號  
02-2831-1728





## 宗教活動快遞

11/1~11/5

### 秋季禮斗法會

財團法人台北市松山慈祐宮

臺北市八德路4段761號  
02-2766-9212 · 2766-3012

11/14

### 佛一八關戒齋

農禪寺

臺北市北投區大業路65巷89號  
02-2893-3161

12/16

### 義勇公秋祭

台北霞海城隍廟

臺北市大同區迪化街1段61號  
02-2558-0346

11/5

### 觀世音菩薩出家紀念法會

台北天后宮

臺北市萬華區成都路51號  
02-2331-0421

11/17

### 祈安植福禮斗法會

碧山巖開漳聖王廟

臺北市內湖區碧山路24號  
02-2796-3755

12/20 (農曆11月第1個星期日)

### 慈悲三昧水懺法會

芝山巖惠濟宮

臺北市士林區至誠路1段326巷26號  
02-2831-1728

11/5

### 弘法大師春秋二祭

台北天后宮

臺北市萬華區成都路51號  
02-2331-0421

11/17

### 謝將軍生日

台北霞海城隍廟

臺北市大同區迪化街1段61號  
02-2558-0346



臺北市政府民政局宣導「菸害防制法」新規定資料：  
「菸害防制法」修正條文自98年1月11日起施行！98年1月11日起，  
室內三人以上工作及公共場所禁菸，違者最高罰新臺幣1萬元。

★ 以上內容由各宗教團體提供，僅供參考，如有  
異動或疑問請逕洽各辦理單位，並以各單位之  
實際內容為主。



恭迎清代臺北府天后宮金面媽祖回臺北城  
暨北臺灣八縣市媽祖鑾駕蒞臨會香

詳細內容請洽活動網站

<http://www.ca.taipei.gov.tw>

# 2009 北臺灣 媽祖文化節



虔誠祈安福

媽祖來祝福

【九月十至廿日】

請媽祖來「作客」行前活動

-----地 小基隆福成宮

【九月十五至廿五日】

精緻祭祀文物及創意工藝展

-----地 NGO會館(青島東路8號)

【九月十六日】

創意精緻陣頭大賽

-----地 中山堂前廣場

【九月廿日】

會香迎駕祈福大典

-----地 228和平公園

【九月廿至廿五日】

平安祈福法會暨采風藝文展演

-----地 228和平公園

【九月廿五日】

「人間·媽祖」專題學術論壇

-----地 臺大醫院國際會議中心401廳

【九月廿六日】

圓滿回鑾暨「隨香體驗」觀摩

-----地 228和平公園/小基隆福成宮

【九月十至廿六日】

「媽祖之美·感動瞬間」攝影比賽

活動洽詢專線

(02) 2308-7111#6635

主辦單位/ 臺北市政府

共同辦理/ 臺北市政府民政局、小基隆福成宮

參贊宮廟/士林慈誠宮、三峽興隆宮、內壢福海宮、台北天后宮、北海聖雲宮、竹北天后宮、成安宮、板橋慈惠宮、南方澳南天宮、南港南宮、南福宮、香山天后宮、後龍慈雲宮、桃園慈護宮、財團法人台北市臺灣省城隍廟、財團法人台北市關渡宮、基隆慶安宮、新莊慈祐宮、萬里漁澳順天宮、德心宮

合辦單位/臺北縣政府、桃園縣政府、新竹縣政府、苗栗縣政府、宜蘭縣政府、基隆市政府、新竹市政府、臺北市政府各相關局處及區公所、三芝鄉公所、三芝鄉民代表會



2009臺北國際花博  
TAIPEI INT'L EXPO

# 心鏡



臺北

臺北市政府民政局  
[www.ca.taipei.gov.tw](http://www.ca.taipei.gov.tw)

ISSN 1812534-4



9 771812 534007  
GPN:2009301828

定價：新臺幣75元（非賣品）

